

Model 68143

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions

DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET

ES

NL

FR



Grouw![®]

AKKU-GRENSAKS

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye akku-grensaks, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager grensaksen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om grensaksens funktioner

Tekniske data

Batteri:	7,2 V 1,5 Ah Li-ion
Ladetid:	3-5 timer
Oplader, indgang:	220-240 V~50 Hz
Oplader, udgang:	9 V DC 400 mA
Kapacitet:	op til 800 klip pr. opladning
Maks. grentykkelse:	25 mm
Lydniveau	85 dB(A)
Lydtryk, LpA:	76 dB(A), K _{pA} : 3,0 dB(A)
Lydtryk, Lwa	68 dB(A), K _{wa} : 3,0 dB(A)
Vibration:	<2,5 m/s ² , K:1,5 m/s ²

Sikkerhedssymboler



Advarselssymbol med oplysninger om mulige skader og forebyggelse af personskade.



Læs brugsanvisningen før brug!



Brug øjenværn!



Brug høreværn!



Brug arbejdshandsker!



Brug egnet fodtøj!



Må ikke udsættes for regn. Må ikke bruges i fugtige omgivelser.



Pas på ikke at blive ramt af udslyngede genstande.



Sørg for at holde tilskuere, børn og dyr på sikker afstand.

Særlige sikkerhedsforskrifter

Lad ikke andre personer eller dyr komme i nærheden af grensaksen, mens den er i brug. Børn må ikke bruge grensaksen.

Brug altid sikkerhedshjelm, arbejdshandsker og sikkerhedsbriller ved brug af grensaksen. Kraftige arbejdshandsker kan nedsætte vibrationerne i hænderne.

Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer skæret. Hold aldrig hånden eller fingre i nærheden af skæret, mens grensaksen bruges.

Grensaksen må kun bruges udendørs i tørvej.

Brug ikke grensaksen, hvis busken er våd eller fugtig efter nedbør eller dug.

Sørg altid for at holde skæret smurt.

Brug ikke grensaksen, mens du står på en stige eller lignende.

Hold øje med underlaget, når du bruger grensaksen. Afklippede grene på jorden udgør en sikkerhedsrisiko, hvis du snubler over dem under arbejdet.

Hvis skæret blokeres, skal du omgående slippe tænd/sluk-knappen, så motoren ikke overbelastes.

Tænd ikke for grensaksen, hvis skæret ikke er monteret korrekt.

Hold hænder og fingre på afstand af skæret, mens grensaksen er i brug. Hold altid øje med, hvor dine fingre er i forhold til grensaksens skær, når du arbejder med den.

Fjern aldrig afklippet materiale fra arbejdsområdet, mens grensaksen er i brug.

Sæt aldrig sikkerhedsanordningerne ud af funktion.

Tag altid batteriet ud af grensaksen efter brug, inden du fjerner fastklemte genstande fra skæret, og inden rengøring af grensaksen.

Pas på, at du ikke ved et uheld kommer til at klippe elledninger, telefonkabler eller lignende over.

Gå aldrig med grensaksen med fingeren på tænd/sluk-knappen, da det kan medføre utilsigtet aktivering.

Monter altid beskyttelseskappen ved transport eller opbevaring af grensaksen.

Sikkerhedsforskrifter for batteri og oplader

Forsøg ikke at oplade andre batterier med opladeren, uanset om de har samme specifikationer som det medfølgende batteri.

Forsøg ikke at oplade batteriet med en anden oplader, uanset om den har samme specifikationer som den medfølgende oplader.

Beskyt opladerens og batteriets terminaler, når delene ikke er i brug. Hvis de kommer i kontakt med væsker, metaldele eller andre ledende emner, kan opladeren eller batteriet kortslutte.

Brug aldrig opladeren, hvis batteriet, opladeren eller ledningen er beskadiget.

Batteriet må kun oplades indendørs ved en omgivende temperatur på 10-40 °C.

Batteriet og opladeren kan blive varme under opladning. Dette er helt normalt.

Brug kun batterier og opladere, som er specifikt beregnet til grensaksen.

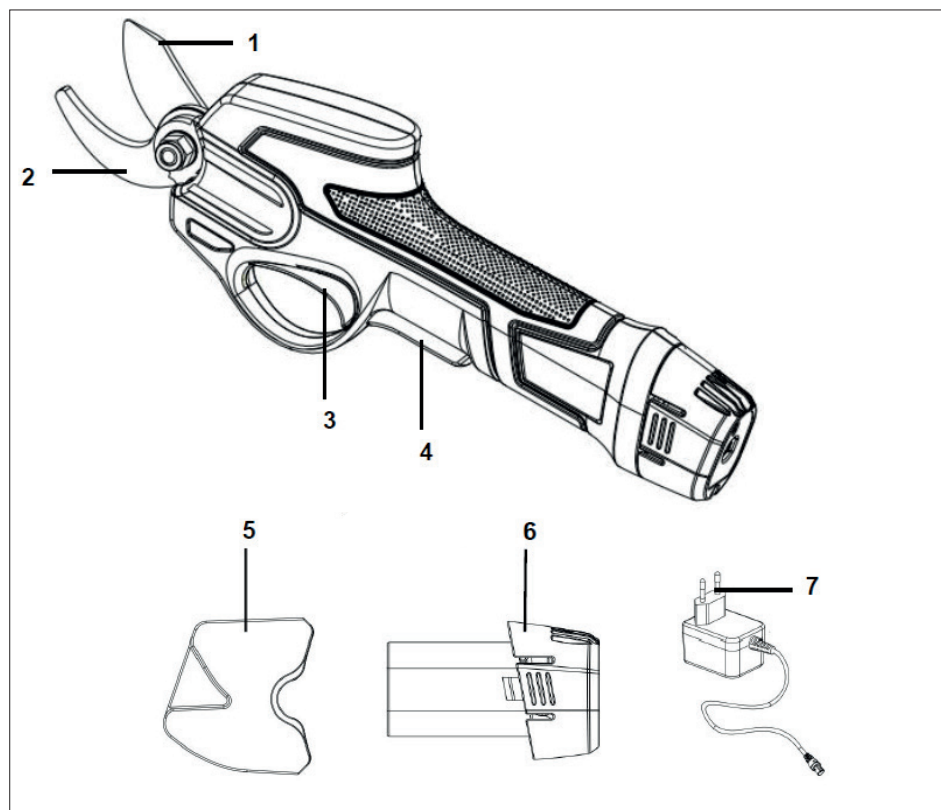
Sørg for, at batteriet aldrig aflades fuldstændigt, og undgå at overbelaste grensaksen, da batteriet ellers kan tage permanent skade. Når grensaksens ydelse falder markant, skal du oplade batteriet, inden du fortsætter arbejdet.

Et indbygget kredsløb slår batteriet fra, hvis det er i fare for at blive overbelastet. Hvis det sker, må du ikke forsøge at bruge grensaksen, før batteriet er kølet af og ladet helt op.

Hvis batteriet ikke skal bruges i en længere periode, skal du lade det op, inden du opbevarer det ved 15-40 °C, og derudover lade det op mindst hver tredje måned.

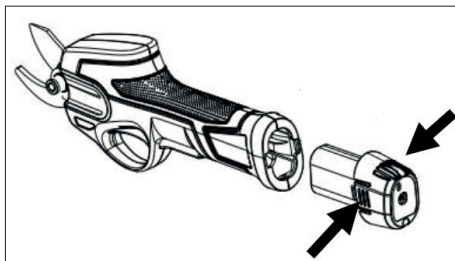
Grensaksens dele

1. Bevægeligt skær
2. Modskær
3. Tænd/sluk-knap
4. Sikkerhedsknap
5. Beskyttelsesklappe
6. Batteri
7. Oplader



Opladning

Tryk udløserknapperne på batteriet (6) ind, og træk batteriet ud af grensaksen.



Sæt ladesticket fra opladeren (7) i stikket på batteriet, og sæt opladeren i stikkontakten.

Den røde kontrollampe lyser, mens batteriet oplades. En opladning tager cirka 3-5 timer.



Når den røde kontrollampe på opladeren slukkes, og den grønne kontrollampe tændes, er batteriet fuldt opladet.

Træk opladeren ud af stikkontakten. Tag opladerens ladestik ud af batteriet.

Sæt batteriet i grensaksen. Kortroller, at det går i indgreb.

Brug

Tag fat om håndtaget med din ene hånd.

Sæt det åbne skær omkring den gren, der skal klippes over.

Skub sikkerhedsknappen (4) fremad samtidigt med, at du trykker på tænd/sluk-knappen (3).

Det bevægelige skær (1) lukkes ned mod modskæret (2), så der foretages et klip.

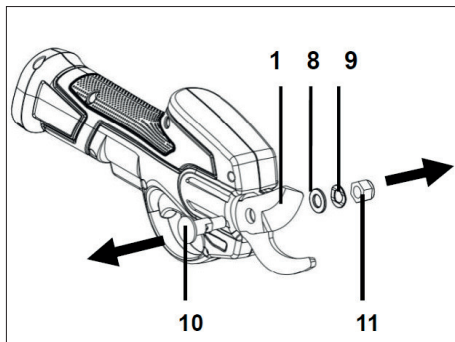
Slip tænd/sluk-knappen for at åbne skæret igen.

Sæt beskyttelseskappen (5) på skæret, når du er færdig med at bruge grensaksen.

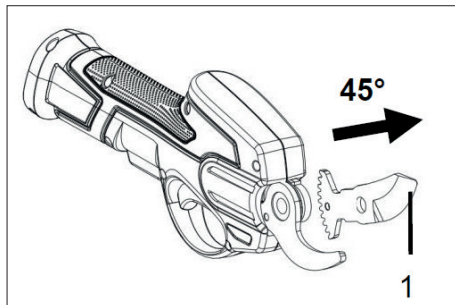
Udskiftning af skær

Tag batteriet ud af grensaksen!

Skru møtrikken (11) af med en nøgle, og løft fjederskiven (9) og skiven (8) af. Træk skruen (10) ud.

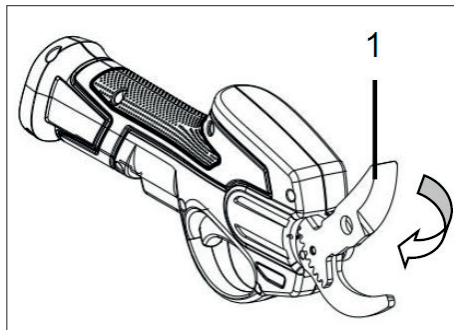


Vip det bevægelige skær (1) cirka 45 grader, og løft det af. Pas på, at der ikke kommer snavs på tænderne i drevmekanismen.



Slib skæret, eller udskift det med et nyt.

Sæt skærets tænder ind mod tænderne i drevmekanismen, og drej skæret, til hullet i skæret er ud for hullet i gearkassen.



Sæt skruen gennem hullerne for at holde skæret, og fastgør det ved at sætte skiven, fjederskiven og møtrikken på skruens gevind. Bemærk! Hvis skæret monteres forkert, vil grensaksen tage skade!

Rengøring og vedligehold

Grensaksen må ikke rengøres med vand eller væsker.

Grensaksen rengøres ved at aftørre dens ydre dele med en fugtig klud.

Sørg for at holde ventilationsåbningerne fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på grensaksen.

Smør skæret med nogle få dråber syrefri olie.

Sæt altid beskyttelseskappen (14) på skæret ved opbevaring og transport af grensaksen.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Bemyndiget repræsentant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet

Produktidentifikation:	Elektrisk beskærersaks 25 mm. 7,2 V. Li-ion Brandnavn: GROUW. Produktnr. 68143
-------------------------------	---

er i overensstemmelse med bestemmelserne i de(t) følgende EU-direktiv(er)
(herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenr.	Titel
2006/42/EF	Maskindirektivet
2014/35/EU	Lavspændingsdirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU med tilføjelser.	RoHS-direktivet

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Harmoniseret standard nr.	Standardens titel
EN IEC 63000:2018	Teknisk dokumentation for vurdering af elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrænsning af farlige stoffer
EN 62841-1:2015/AC:2015	Elektrisk motordrevet håndværktøj, transportabelt værktøj og plæne- og havebrugsmaskiner – Sikkerhed – Del 1: Generelle krav
EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhed – Generelle principper for konstruktion – Risikovurdering og risikonedsettelse
EN 62233:2008	Metoder til måling af elektromagnetiske felter i husholdningsapparater og lignende med hensyn til eksponering af mennesker
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater – Del 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater – Del 2: Immunitet – Produktfamiliestandard
EN 60335-1:2012+ A11+A13+A1+A2+A14	Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. – Sikkerhed – Del 1: Generelle krav
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. – Sikkerhed – Del 2-29: Særlige bestemmelser for batteriladere

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard for teknisk procedure	Titel på standard for teknisk procedure
AFPS GS 2019:01 PAK	

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Kolding 04-11-2022


Kirsten Vibeke Jensen

CSR & Compliance Manager

BATTERIDREVET GRENSAKS

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye batteridrevne grensaks, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar grensaksen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om grensaksens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Batteri:	7,2 V 1,5 Ah Li-ion
Ladetid:	3–5 timer
Lader, inngang:	220-240 V~50 Hz
Lader, utgang:	9 V DC 400 mA
Kapasitet:	inntil 800 klipp per lading
Maks. grentykkelse:	25 mm
Lydnivå	85 dB(A)
Lydtrykk, LpA:	76 dB(A), K _{pA} : 3,0 dB(A)
Lydtrykk, Lwa	68 dB(A), K _{wa} : 3,0 dB(A)
Vibrasjon:	<2,5 m/s ² , K:1,5 m/s ²

Sikkerhetssymboler



Advarselssymbol med informasjon om mulige skader og forebygging av personskader.



Les bruksanvisningen før bruk!



Bruk øyevern!



Bruk hørselsvern!



Bruk arbeidshansker!



Bruk egnet fottøy!



Må ikke utsettes for regn. Må ikke brukes i fuktige omgivelser.



Pass på at du ikke blir truffet av gjenstander som slynges ut.



Hold tilskuere, barn og dyr på sikker avstand.

NO

Spesielle sikkerhetsregler

Ikke la andre personer eller dyr komme i nærheten når grensaksen er i bruk. Barn skal ikke bruke grensaksen.

Bruk alltid vernehjelm, arbeidshansker og vernebriller når du bruker grensaksen. Vibrasjoner i hendene kan reduseres med bruk av kraftige arbeidshansker.

Bruk alltid vernehansker når du håndterer skjæret. Hold aldri hånden eller fingrene i nærheten av skjæret mens grensaksen er i bruk.

Grensaksen skal bare brukes utendørs og bare i tørt vær.

Ikke bruk grensaksen hvis busken er våt eller fuktig etter nedbør eller dugg.

Sørg alltid for å holde skjæret smurt.

Du må ikke stå i en stige eller på en gren e.l. når du bruker grensaksen.

Hold øye med underlaget når du bruker grensaksen. Avklipte grener på bakken er en sikkerhetsrisiko, da du kan snuble over dem under arbeidet.

Hvis skjæret blokkeres, må du slippe av/på-bryteren umiddelbart slik at motoren ikke overbelastes.

Ikke slå på grensaksen dersom skjæret ikke er montert riktig.

Hold hender og fingre på avstand fra skjæret mens grensaksen er i bruk. Hold alltid øye med hvor fingrene dine er i forhold til grensaksens skjær, når du arbeider med den. Fjern aldri avklipp fra arbeidsområdet mens grensaksen er i bruk.

Sett aldri sikkerhetsanordningene ut av funksjon.

Ta alltid batteriet ut av grensaksen før du fjerner fastklemte gjenstander fra skjæret etter bruk, og før du rengjør grensaksen.

Pass på så du ikke ved et uhell klipper i strømledninger, telefonkabler eller lignende.

Gå aldri med grensaksen med fingrene på av/på-bryteren, for det kan føre til utilsiktet aktivering.

Monter alltid beskyttelseskappen ved transport eller oppbevaring av grensaksen.

Sikkerhetsregler for batteri og lader

Ikke prøv å lade opp andre batterier med laderen selv om de har de samme spesifikasjonene som batteriet som følger med.

Ikke prøv å lade opp batteriet med en annen lader, selv om den har de samme spesifikasjonene som laderen som følger med.

Beskytt klemmene på laderen og batteriet, når delene ikke er i bruk. Hvis de kommer i kontakt med væsker, metalleder eller andre ledende emner, kan laderen eller batteriet kortsluttes.

Bruk aldri laderen hvis batteriet, laderen eller ledningen er skadet.

Batteriet må bare lades opp innendørs ved en omgivelsestemperatur på 10-40 °C.

Batteriet og laderen kan bli varme under ladingen. Dette er helt normalt.

Bruk bare batterier og ladere som er beregnet spesielt til grensaksen.

Sørg for at batteriet aldri lades helt ut, og unngå å overbelaste grensaksen, for da kan batteriet bli skadet permanent. Når grensaksens ytelse blir merkbart dårligere, må du lade opp batteriet før du fortsetter å arbeide.

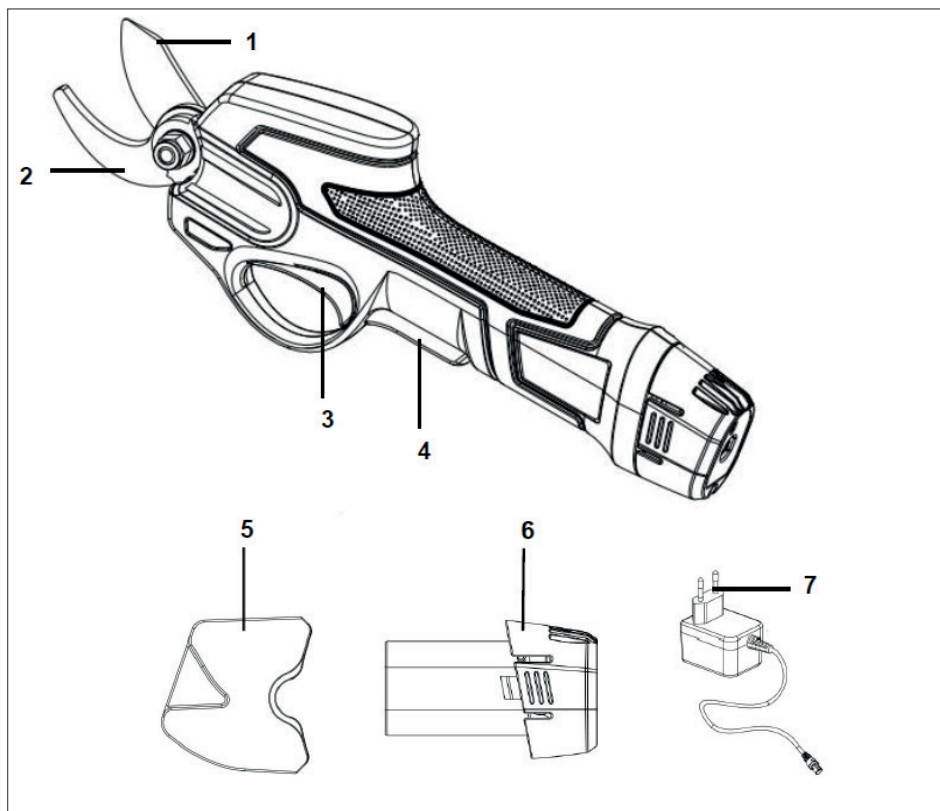
En innebygd krets slår av batteriet hvis det står i fare for å bli overbelastet. Hvis dette skjer, må du ikke prøve å bruke grensaksen før batteriet er avkjølt og ladet helt opp.

Hvis batteriet ikke skal brukes over en lengre periode, må du lade opp batteriet og oppbevare det ved 15-40 °C. Deretter må det lades opp minst hver tredje måned.

Grensaksens deler

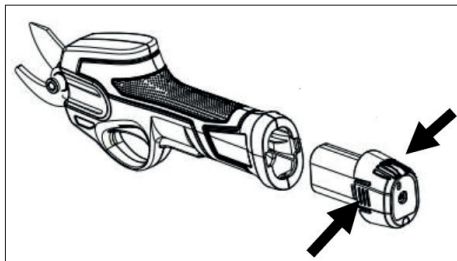
1. Bevegelig skjær
2. Motskjær
3. Av/på-bryter
4. Sikkerhetsbryter
5. Beskyttelseskappe
6. Batteri
7. Lader

NO



Lading

Trykk inn utløserknappene på batteriet (6), og trekk batteriet ut av grensaksen.



Sett ladepluggen på laderen (7) i kontakten på batteriet, og sett laderen i stikkkontakten.

Den røde kontrollampen lyser mens batteriet lades. En opplading tar cirka 3-5 timer.



Når den røde kontrollampen på laderen slukner og den grønne kontrollampen tennes, er batteriet fulladet.

Trekk laderen ut av stikkkontakten. Ta laderens ladeplugg ut av batteriet.

Sett batteriet i grensaksen. Kontroller at det går i inngrep.

Bruk

Ta tak rundt håndtaket med den ene hånden.

Sett det åpne skjæret rundt den grenen som skal klippes over.

Skyv frem sikkerhetsbryteren (4) samtidig som du trykker på av/på-bryteren (3).

Det bevegelige skjæret (1) lukkes ned mot motskjæret (2), slik at det foretas en klipping.

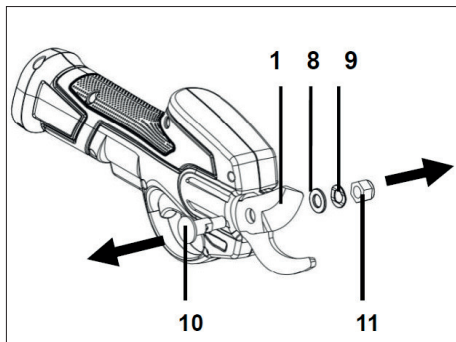
Slipp av/på-bryteren for å åpne skjæret igjen.

Sett beskyttelseskappen (5) på skjæret når du er ferdig med å bruke grensaksen.

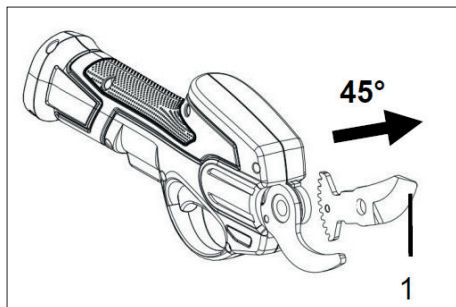
Skifte av skjær

Ta batteriet ut av grensaksen!

Skru av mutteren (11) med en nøkkel, og ta av fjærskiven (9) og skiven (8). Trekk ut skruen (10).

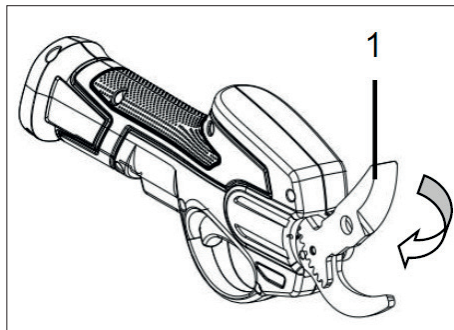


Vipp det bevegelige skjæret (1) cirka 45 grader, og løft det av. Pass på at det ikke kommer smuss inn i tennene på girmekanismen.



Slip skjæret, eller skift det med et nytt.

Sett skjærets tenner inn mot tennene i girmekanismen, og dreii skjæret til huller i skjæret er rett overfor girkassen.



Sett skruen gjennom hullene for å holde skjæret på plass, og fest det ved å sette skiven, fjærskiven og mutteren inn på skruens gjenger.

Merk! Hvis skjæret monteres feil, vil grensaksen bli skadet!

Rengjøring og vedlikehold

Grensaksen må ikke rengjøres med vann eller andre væsker.

Grensaksen rengjøres ved å tørke av de utvendige delene med en fuktig klut.

Sørg for å holde ventilasjonsåpningene fri for smuss.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler, da disse kan angripe grensaksens plastdeler.

Smør skjæret noen få dråper syrefri olje.

Monter alltid beskyttelseskappen (14) på skjæret ved oppbevaring eller transport av grensaksen.

NO

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EU-SAMSVARERKLÆRING

Autorisert representant:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Danmark

Denne samsvarerklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet

Produktidentifikasjon:	Elektrisk beskjeringsag, 25 mm, 7,2 V, Li-Ion Varemerke GROUW. Varenummer 68143
-------------------------------	--

oppfyller kravene i følgende EU-direktiver (inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer	Tittel
2006/42/EU	Maskindirektivet
2014/35/EU	Lavspenningsdirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU m/tillegg.	RoHS-direktivet

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarerklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Nummer på harmonisert stand:	Tittel på standard:
EN IEC 63000:2018	Teknisk dokumentasjon for vurdering av elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrenning av farlige stoffer
EN 62841-1:2015/AC:2015	Elektriske motordrevne håndholdte verktøy, transportable verktøy og plen og hage maskiner - Sikkerhet - Del 1: Generelle krav
EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhet – Generelle designprinsipper – Vurdering og reduksjon av risiko
EN 62233:2008	Målemetoder for elektromagnetiske felt av husholdningsapparater og lignende apparater med hensyn til menneskelig eksponering
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende apparater - Del 1: Utslipp
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende apparater - Del 2: Immunitet - Produktfamiliestandard
EN 60335-1:2012+ A11+A13+A1+A2+A14	Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater - Sikkerhet - Del 1: Generelle krav
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater - Sikkerhet - Del 2-29: Spesielle krav til batteriladere

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner

Standard eller teknisk framgangsmåte	Tittel på standard eller teknisk framgangsmåte
AFPS GS 2019:01 PAK	

(1) Der det passer, vil det være henvis til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Kolding 04.11.2022


Kirsten Vibeke Jensen

CSR & Compliance Manager

BATTERIDRIVEN GRENSAX

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya batteridrivna grensax rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda grensaxen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Batteri:	7,2 V 1,5 Ah Li-jon
Laddningstid:	3-5 timmar
Laddare, ingång:	220-240 V~50 Hz
Laddare, utgång:	9 V DC 400 mA
Kapacitet:upp till 800 klipp per uppladdning	
Max. grentjocklek:	25 mm
Ljudnivå	85 dB(A)
Ljudtryck, LpA:	76 dB(A), K _{pA} : 3,0 dB(A)
Ljudtryck, Lwa	68 dB(A), K _{wa} : 3,0 dB(A)
Vibration:	<2,5 m/s ² , K:1,5 m/s ²

Säkerhetssymboler



Varningssymbol med information om möjliga skador och förebyggande av personskador.



Läs bruksanvisningen före användning!



Använd ögonskydd!



Använd hörselskydd!



Använd arbetshandskar!



Använd lämpliga skor!



Får inte utsättas för regn. Får inte användas i fuktig omgivning.



Var försiktig så du inte träffas av utslungade föremål.



Håll åskådare, barn och djur på säkert avstånd.

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Låt inte andra personer eller djur komma i närheten av grensaxen medan den används. Barn får inte använda grensaxen.

Använd alltid skyddshjälm, arbetshandskar och skyddsglasögon när du använder grensaxen. Kraftiga arbetshandskar kan minska vibrationerna i händerna.

Använd alltid skyddshandskar när du hanterar skärbladet. För aldrig handen eller fingrarna i närheten av skärbladet när grensaxen används.

Grensaxen får bara användas utomhus i torrt väder.

Använd inte grensaxen om häcken är våt eller fuktig efter nederbörd eller dagg.

Se alltid till att hålla skärbladet smort.

Använd inte grensaxen när du står på en stege eller liknande.

Var uppmärksam på underlaget när du använder grensaxen. Avklippta grenar på marken utgör en säkerhetsrisk om du snubblar över dem under arbetet.

Om skärbladet blockeras ska du genast släppa strömbrytaren så motorn inte blir överbelastad.

Slå inte på grensaxen om skärbladet inte är monterat korrekt.

Håll händer och fingrar på avstånd från skärbladet medan grensaxen är igång. Håll alltid ett öga på var dina fingrar är i förhållande till grensaxens skärblad när du arbetar med den.

Avlägsna aldrig avklippt material från arbetsområdet medan grensaxen används.

Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur funktion.

Ta alltid ut batteriet ur grensaxen efter användningen, innan du tar bort fastklämda föremål från skärbladet och innan du rengör grensaxen.

Var försiktig så att du inte av misstag klipper elkablar, telefonkablar eller liknande.

gå aldrig med grensaxen med fingret på strömbrytaren, då det kan medföra oavsiktlig aktivering.

Sätt alltid på skyddsfodralet vid transport eller förvaring av grensaxen.

Säkerhetsföreskrifter för batteri och laddare

Försök inte att ladda andra batterier med laddaren, oavsett om de har samma specifikationer som det medföljande batteriet.

Försök inte att ladda batteriet med andra laddare, oavsett om de har samma specifikationer som medföljande laddare.

Skydda laddarens och batteriets kontakter när de inte används. Om de kommer i kontakt med vätskor, metalldelar eller andra ledande material kan laddaren eller batteriet kortslutas.

Använd aldrig laddaren om batteriet, laddaren eller sladden har skador.

Batteriet får endast laddas inomhus vid en temperatur på 10–40 °C.

Batteriet och laddaren kan bli varma under laddning. Detta är helt normalt.

Använd endast batterier och laddare som är avsedda för grensaxen.

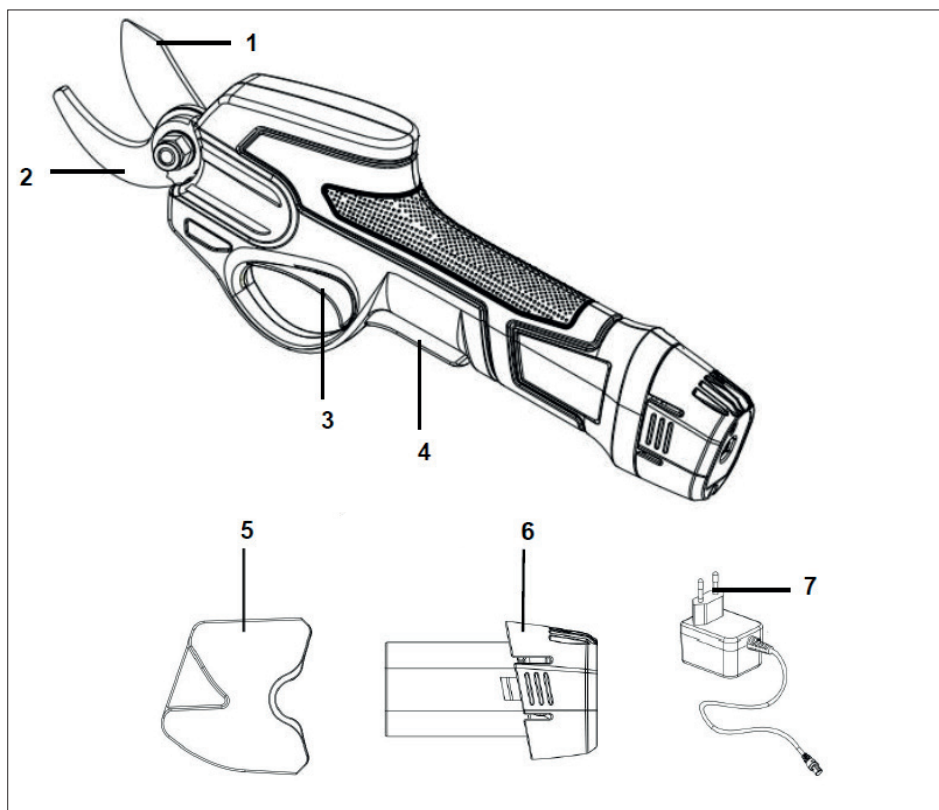
Se till att batteriet aldrig urladdas helt och undvik att överbelasta grensaxen, då batteriet annars kan skadas permanent. När grensaxens prestanda sjunker markant ska du ladda upp batteriet innan du fortsätter arbetet.

En inbyggd krets slår ifrån batteriet om det är risk för att det överbelastas. Om det sker får du inte försöka att använda grensaxen innan batteriet har svalnat och har laddats upp helt.

Om batteriet inte ska användas under en längre period ska du ladda upp batteriet helt innan du förvarar det vid 15-40 °C och dessutom ladda det minst var tredje månad.

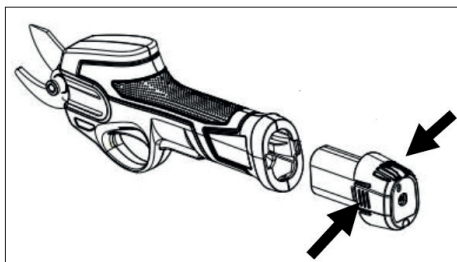
Grensaxens delar

1. Rörligt skärblad
2. Motskärblad
3. Strömbrytare
4. Säkerhetsknapp
5. Skyddsodral
6. Batteri
7. Laddare



Uppladdning

Tryck in utlösarknapparna på batteriet (6), och dra ut batteriet ur grensaxen.



Sätt stickproppen från laddaren (7) i laddningsuttaget på batteriet och anslut laddaren till eluttaget.

Den röda kontrollampan lyser medan batteriet laddas. En uppladdning tar ca 3-5 timmar.



När den röda kontrollampan på laddaren slocknar och den gröna kontrollampan tänds är batteriet fulladdat.

Dra ut laddaren ur eluttaget. Ta ut laddarens stickpropp ur batteriet.

Sätt batteriet i grensaxen. Kontrollera att det går i lås.

Användning

Ta tag i handtaget med ena handen.

Placera det öppna skärbladet runt grenen som ska klippas.

För säkerhetsknappen (4) framåt samtidigt som du trycker på strömbrytaren (3).

Det rörliga skärbladet (1) stängs ner mot motskärbladet (2) så att en klippning utförs.

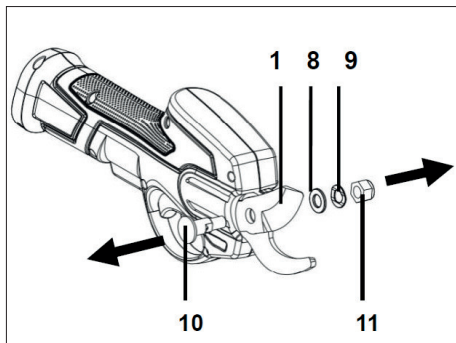
Släpp strömbrytaren för att öppna skärbladet igen.

Sätt alltid skyddsfordralet (5) på skärbladet när du är klar med användningen av grensaxen.

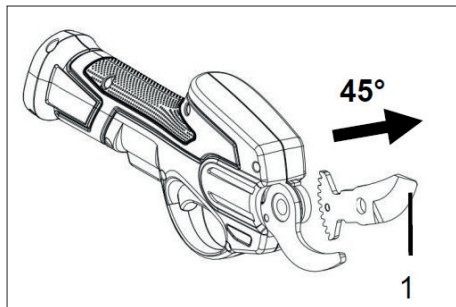
Byte av skärblad

Ta ut batteriet ur grensaxen!

Skruva av muttern (11) med en nyckel och lyft av fjäderbrickan (9) och brickan (8). Dra ut skruven (10).

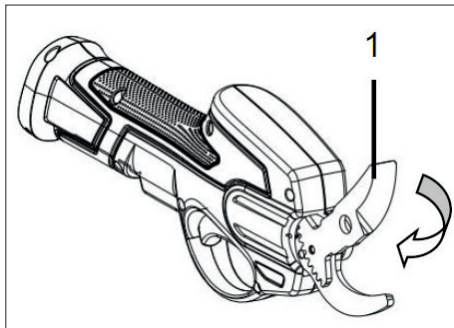


Luta det rörliga skärbladet (1) ca 45 grader och lyft av det. Var försiktig så att det inte kommer smuts på tänderna i drivmekanismen.



Slipa skärbladet eller byt det mot ett nytt.

Sätt skärbladets tänder in mot tänderna i drivmekanismen och vrid skärbladet tills hålet i skärbladet är mitt för hålet i växellådan.



För skruven genom hålen för att hålla skärbladet och sätt fast det genom att sätta på brickan, fjäderbrickan och muttern på skruvens gänga.

Obs! Om skärbladet monteras felaktigt skadas grensaxen!

Rengöring och underhåll

Grensaxen får inte rengöras med vatten eller vätskor.

Rengör grensaxen genom att torka av de yttre delarna med en fuktig trasa.

Se till att hålla ventilationsöppningarna fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, eftersom de kan skada grensaxens plastdelar.

Smörj skärbladet med några få droppar syrafri olja.

Sätt alltid på skyddsfodralet (14) på skärbladet vid förvaring och transport av grensaxen.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Behörig representant:

Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Danmark

Den här försäkrans om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkras härmed att produkten

Produktidentifiering:	Elektrisk sekator 25 mm, 7,2 V, li-jon Varumärke GROUW, Artikelnummer 68143
------------------------------	--

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv
(inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	Titel
2006/42/EG	Maskindirektivet
2014/35/EU	Lågspänningsdirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU med tillägg	RoHS-direktivet

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkrans om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard numm	Standards titel
EN IEC 63000:2018	Teknisk dokumentation för bedömning av elektriska och elektroniska produkter med avseende på begränsning av farliga ämnen
EN 62841-1:2015/AC:2015	Handhållna och transportabla elverktyg samt trädgårdsmaskiner - Säkerhet - Del 1: Allmänna fordringar
EN ISO 12100:2010	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN 62233:2008	Hushållsapparater och liknande bruksföremål - Mätning av elektromagnetiska fält med avseende på exponering
EN IEC 55014-1:2021	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 2: Immunitet
EN 60335-1:2012+ A11+A13+A1+A2+A14	Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Del 1: Allmänna fordringar
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Del 2-29: Särskilda fordringar på batteriladdare

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard för tekniskt förfarande	Titel på standard eller tekniskt förfarande
AFPS GS 2019:01 PAK	

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Kolding 2022-11-04



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

AKKUKÄYTTÖISET OKSASAKSET

Johdanto

Saat akkukäyttöisistä oksasaksista suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi oksasaksien toiminnot.

Tekniset tiedot

Akku:	7,2 V 1,5 Ah litiumioni
Latausaika:	3–5 tuntia
Laturi, sisääntulo	220–240 V ~ 50 Hz
Laturi, ulostulo:	9 V DC 400 mA
Kapasiteetti:	jopa 800 katkaisua yhdellä latauksella
Oksan enimmäispaksuus:	25 mm
Äänitaso:	85 dB (A)
Äänenpaine, LpA:	76 dB(A), K_{pA} : 3,0 dB (A)
Äänenpaine, Lwa	68 dB(A), K_{wa} : 3,0 dB (A)
Tärinä:	$<2,5 \text{ m/s}^2$, K : $1,5 \text{ m/s}^2$

Turvallisuussymbolit



Varoitusmerkki, joka sisältää tietoja mahdollisten vammojen ja henkilövahinkojen ehkäisystä.



Lue käyttöohje ennen käyttöä!



Käytä suojalaseja!



Käytä kuulosuojaimia!



Käytä työkäsiineitä!



Käytä työhön soveltuvia jalkineita!



Ei saa altistaa sateelle. Ei saa käyttää kosteissa olosuhteissa.



Varo, etteivät laitteesta sinkoavat esineet osu sinuun.



Pidä lapset, asiattomat henkilöt ja eläimet turvallisella etäisyydellä.

Erityiset turvallisuusmääräykset

Älä päästä muita ihmisiä tai eläimiä oksasaksien läheisyyteen niiden ollessa käytössä. Lapset eivät saa käyttää oksasaksia.

Käytä aina suojakypärää, työkäsineitä ja suojalaseja käyttäessäsi oksasaksia. Käsien tärinä vähenee, jos käytät paksuja työkäsineitä.

Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet terää. Älä koskaan laita kättä tai sormia lähelle terää, kun oksasakset ovat käynnissä.

Oksasaksia saa käyttää ainoastaan ulkona silloin, kun ei sada.

Älä käytä oksasaksia, jos pensas on märkä tai kostea sateen tai kasteen jäljiltä.

Varmista, että terä on aina voideltu.

Älä käytä oksasaksia tikkailla tms. seistessäsi.

Pidä silmällä alustaa käyttäessäsi oksasaksia. Maassa lojuvat katkaistut oksat ovat turvallisuusriski, koska niihin voi kompastua työskentelyn aikana.

Jos terä tukkeutuu, vapauta heti käynnistys-/sammutuspainike, ettei moottori ylikuormitu.

Älä käytä oksasaksia, jos terä ei ole oikein asennettu.

Pidä kädet ja sormet riittävän kaukana terästä käyttäessäsi oksasaksia. Pidä aina silmällä sormiasi oksasaksia käyttäessäsi.

Älä koskaan poista katkaistuja oksia työskentelyalueelta, samalla kun käytät oksasaksia.

Älä koskaan laita turvalaitteita pois toiminnasta.

Irrota akku oksasaksista aina käytön jälkeen, ennen terään tarttuneiden esineiden irrottamista ja ennen oksasaksien puhdistamista.

Tarkista, ettei leikkauskohteessa ole sähköjohtoja, puhelinkaapeleita tai vastaavia.

Älä koskaan kulje oksasaksien kanssa pitäen sormeaa virtapainikkeen päällä, koska tämä voi aiheuttaa vahingossa tapahtuvan aktiivoinnin.

Asenna aina teränsuojus paikalleen oksasaksien kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.

Akun ja laturin turvallisuusohjeet

Älä yritä ladata laturilla muita akkuja, vaikka niiden tekniset tiedot vastaisivat laitteen mukana toimitetun akun tietoja.

Älä yritä ladata akkuja muilla latureilla, vaikka niiden tekniset tiedot vastaisivat mukana toimitetun laturin tietoja.

Suojaa laturin ja akun liittimet, kun osia ei käytetä. Jos ne osuvat nesteeseen, metalliosiin tai muihin sähköä johtaviin materiaaleihin, akkuun voi tulla oikosulku.

Älä koskaan käytä laturia, jos akku, laturi tai johto on vaurioitunut.

Akkua saa ladata vain sisätiloissa lämpötilassa 10–40 °C.

Akku ja laturi voivat kuumentua lataamisen aikana. Tämä on täysin normaalia.

Käytä vain oksasaksia varten suunniteltuja akkuja ja latureita.

Varmista, että akku ei koskaan tyhjenny kokonaan ja vältä oksasaksien ylikuormitusta, sillä muuten akku voi vaurioitua pysyvästi.

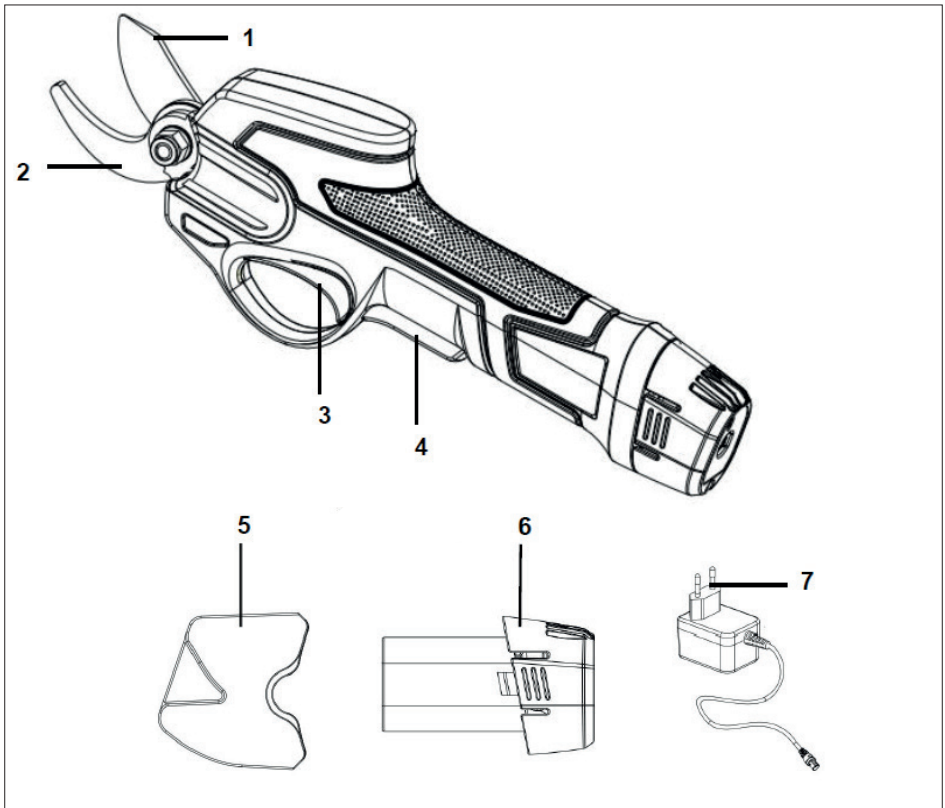
Kun oksasaksien suorituskyky vähenee huomattavasti, sinun on ladattava akku ennen työskentelyn jatkamista.

Sisäänrakennettu piiri sammuttaa akun, jos se on vaarassa ylikuormittua. Jos näin tapahtuu, älä yritä käyttää oksasaksia ennen kuin akku on jäähtynyt ja ladattu kokonaan.

Jos akkua ei käytetä pitkään aikaan, lataa se täyteen ennen varastoon siirtämistä 15-40 asteen lämpötilaan. Lataa se vähintään kolmen kuukauden välein.

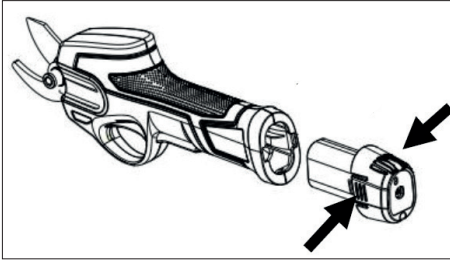
Oksasaksien osat

1. Liikkuva terä
2. Vastaterä
3. Virtapainike
4. Turvapainike
5. Teränsuojus
6. Akku
7. Laturi



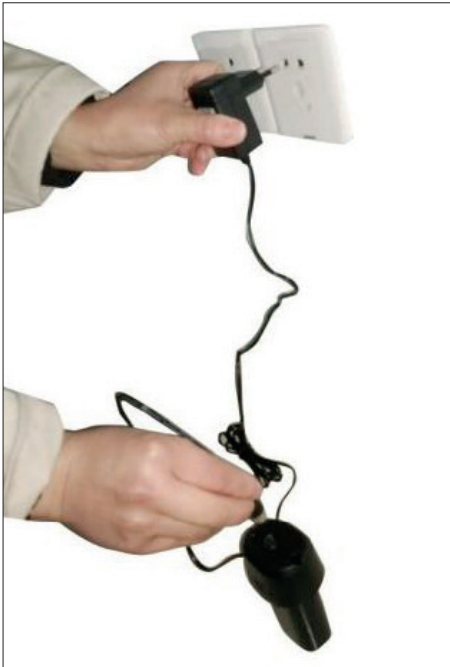
Lataaminen

Paina akun kyljessä näkyviä vapautuspainikkeita (6) ja vedä akku pois laitteesta.



Liitä laturin (7) latausliitântä akun liitântään ja kytke laturi pistorasiaan.

Punainen merkkivalo palaa, kun akku latautuu. Täyteen latautuminen kestää noin 3–5 tuntia.



Kun punainen laturin merkkivalo sammuu ja vihreä syttyy, akku on täyteen latautunut.

Irrota laturi pistorasiasta. Poista laturin latausliitântä akusta.

Aseta akku oksasaksiin. Tarkista, että se kiinnittyy.

Käyttö

Tartu kahvaan toisella kädellä.

Aseta avoin terä katkaistavan oksan ympärille.

Työnnä turvapainiketta (4) eteenpäin, samalla kun painat virtapainiketta (3).

Liikkuva terä (1) lukittuu vastaterään (2), jolloin suoritetaan katkaisu.

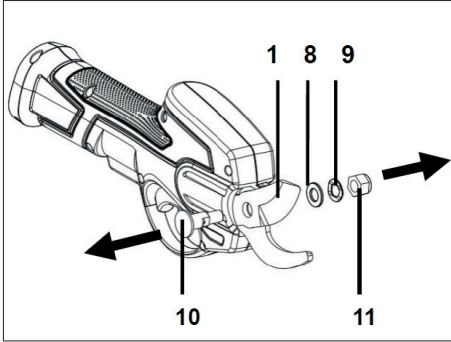
Avaa terä uudelleen vapauttamalla virtapainike.

Kun et enää käytä oksasaksia, aseta teränsuojus (5) terään.

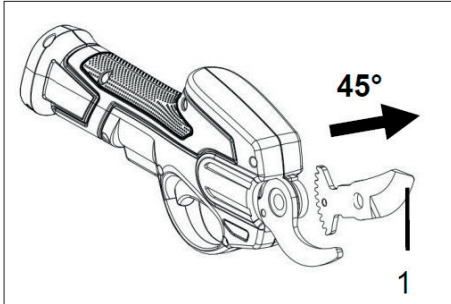
Terän vaihto

Poista akku oksasaksista!

Irrota mutteri (11) kiintoavaimella ja nosta jousialuslaatta (9) sekä aluslevy (8) pois. Vedä ruuvi (10) ulos.

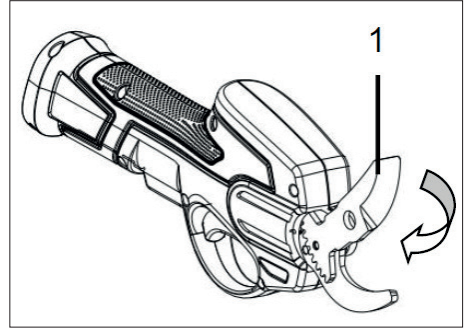


Käännä liikkuvaa terää (1) noin 45 astetta ja nosta se pois. Käyttömekanismiin ei saa joutua likaa.



Hio terä tai vaihda se uuteen.

Aseta terän hampaat käyttömekanismin hampaita vasten ja käännä terää, kunnes terän reikä on ulkona vaihteiston reiästä.



Aseta ruuvi reikien läpi pitämään terä paikallaan ja kiinnitä se asettamalla aluslevy, jousialuslaatta ja mutteri ruuvinkierteisiin.

Huomaa! Jos terä on asennettu väärin, oksasakset vaurioituvat!

Puhdistus ja huolto

Oksasaksia ei saa puhdistaa vedellä tai muilla nesteillä.

Puhdista oksasakset pyyhkimällä sen ulkopuoli kostealla liinalla.

Tarkista, ettei ilmanvaihtaukoissa ole likaa.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa oksasaksia.

Voitele terä muutamalla tipalla hapotonta öljyä.

Aseta aina teränsuojus (14) terään oksasaksien kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valtuutettu edustaja:	
Yrityksen nimi	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Kaupunki	Kolding
Maa	Tanska

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu valmistajan yksinomaisella vastuulla.
Valmistaja vakuuttaa, että tuote

Tuotteen tunnistetiedot:	Sähkökäyttöiset oksasakset 25 mm, 7,2 V. Litium-ioni Tuotenimi GROUW. Tuotenumro 68143
---------------------------------	---

on yhdenmukainen seuraavien EY-direktiivien kanssa
(mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)

Viitetro	Otsikko
2006/42/EU	Konedirektiivi
2014/35/EU	Pienjännitedirektiivi
2014/30/EU	EMC-direktiivi
2011/65/EU muutoksineen	RoHS-direktiivi

Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa tai sen osissa sovellettavien standardien ja/tai teknisten erittelyjen viitteet:

Yhdenmukaistetun standardin	Standardin otsikko
EN IEC 63000:2018	Vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevaan sähkö- ja elektroniikkatuotteiden arviointiin tarvittavat tekniset asiakirjat
EN 62841-1:2015/AC:2015	Sähköiset moottorilla toimivat, käsikäyttöiset työkalut, kuljetettavat työkalut sekä nurmikon ja puutarhan hoitoon tarkoitetut koneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset
EN ISO 12100:2010	Koneiden turvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN 62233:2008	Kodinkoneiden ja vastaavien laitteiden sähkömagneettisten kenttien mittausten menetelmät ihmisten altistumisen kannalta
EN IEC 55014-1:2021	Sähkömagneettinen yhteensopivuus – Vaatimukset kodinkoneille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille – Osa 1: Päästöt
EN IEC 55014-2:2021	Sähkömagneettinen yhteensopivuus – Vaatimukset kodinkoneille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille – Osa 2: Häiriönsieto – Tuoteperheen standardi
EN 60335-1:2012+ A11+A13+A1+A2+A14	Kotitalouksiin ja vastaaviin käyttöihin tarkoitetut sähkölaitteet. Turvallisuus. Osa 1: Yleiset vaatimukset
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	Kotitalouksiin ja vastaaviin käyttöihin tarkoitetut sähkölaitteet. Turvallisuus. Osa 2-29: Erityisvaatimukset akkulatureille

Muut standardit ja/tai tekniset erittelyt:

Standardi tai tekninen menettely	Standardin tai teknisen menettelyn otsikko
AfPS GS 2019:01 PAK	

(1) Tarvittaessa tulee viitata standardin tai teknisen erittelyn sovellettaviin osiin tai lausekkeisiin.

Kolding 4.11.2022


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

CORDLESS PRUNING SHEARS

Introduction

To get the most out of your new cordless pruning shears, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Battery:	7.2 V 1.5 Ah Li-ion
Charging time:	3-5 hours
Charger, input:	220-240 V~50 Hz
Charger, output:	9 V DC 400 mA
Capacity: up to 800 cuts per charge	
Max. branch thickness:	25 mm
Sound level	85 dB(A)
Sound pressure, LpA:	76 dB(A), K _{pA} : 3.0 dB(A)
Sound pressure, Lwa	68 dB(A), K _{wa} : 3.0 dB(A)
Vibration:	<2.5 m/s ² , K:1.5 m/s ²

Safety symbols

Special safety instructions



Warning symbol with information on possible injuries and injury prevention.



Read the instructions before use!



Always use eye protection!



Always use ear protection!



Always use protective gloves!



Always use appropriate footwear!



Must not be exposed to rain.
Must not be used in damp environments.



Take care not to be hit by ejected objects.



Be sure to keep bystanders, children and animals at a safe distance.

Keep other people and animals away from the area while using the pruning shears. Never allow children to use the pruning shears.

Always wear a helmet, heavy-duty gloves and protective goggles when using the pruning shears. A sturdy pair of work gloves can reduce vibrations in your hands.

Always wear protective gloves when handling the blade. Never place your hand or fingers near the blade while using the pruning shears.

For outdoor use in dry weather only.

Do not use the pruning shears if the bush is wet or damp following rain or dew.

Always keep the blade lubricated.

Do not use the pruning shears whilst standing on a ladder, etc.

Watch your footing when using the pruning shears. Cut branches on the ground represent a safety risk if you trip over them while working.

If the blade becomes blocked, you must immediately release the on/off button so that the motor is not overloaded.

Do not switch the pruning shears on unless the blade is properly fitted.

Keep fingers and hands safely away from the blade while using the pruning shears. Always keep an eye on where your fingers are in relation to the blade of the pruning shears when working with it.

Never remove cut material from the work area while the pruning shears are in use.

Never prevent the safety devices from functioning.

Always remove the battery from the pruning shears after use, before removing objects stuck in the blade and when cleaning the shears.

Make sure that you do not accidentally cut electrical cables, telephone cables or similar.

Never walk around with the pruning shears with your finger on the on/off button, as this may lead to accidental activation.

Always replace the protective cover when transporting or storing the pruning shears.

Safety instructions for battery and charger

Do not try to charge other batteries using the charger even if they have the same specifications as the battery provided.

Do not try to charge the battery using a different charger even if it has the same specifications as the charger provided.

Protect the charger's and the battery's terminals when the parts are not in use. If they come into contact with liquids, metal parts or other conductive materials, the charger or battery may short circuit.

Never use the charger if the battery, charger or cord is damaged.

The battery must only be charged indoors at an ambient temperature of 10-40 °C.

The battery and charger may get hot during charging. This is completely normal.

Use only batteries and chargers that are specifically designed for these pruning shears.

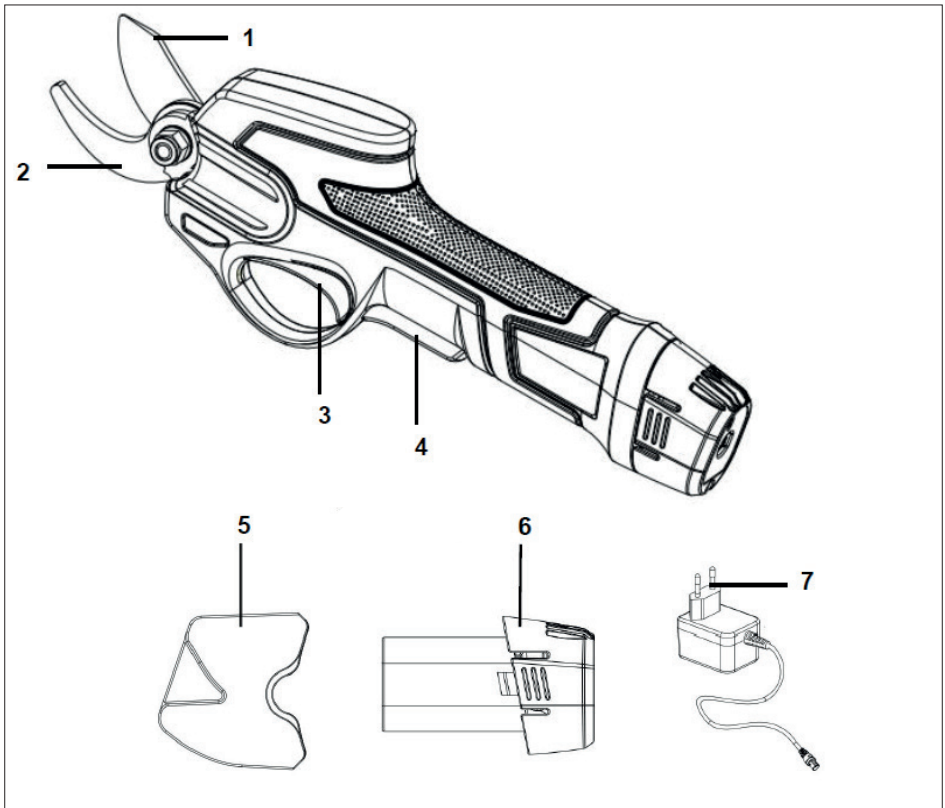
Make sure that the battery is never completely discharged and avoid overloading the pruning shears, otherwise the battery may be permanently damaged. When the performance of the pruning shears drops markedly, charge the battery before continuing work.

A built-in circuit shuts off the battery if it is in danger of becoming overloaded. If this happens, do not attempt to use the pruning shears until the battery has cooled down and fully charged.

If the battery is not to be used for a prolonged period, you must charge the battery before storing it at 15-40 °C and then recharge it again every three months.

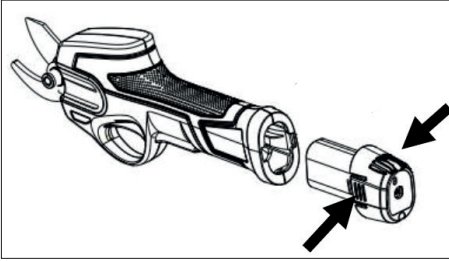
Main components

1. Movable blade
2. Counter-blade
3. On/off button
4. Safety button
5. Protective cover
6. Battery
7. Charger



Charging

Press the release button on the battery (6) and pull it out of the pruning shears.



Insert the charging connector from the charger (7) into the socket on the battery and plug the charger into a mains socket.

The red indicator light will come on while the



battery is charging. Charging takes approx. 3-5 hours.

Once the red indicator light on the charger goes out and the green indicator light comes on, the battery is fully charged.

Unplug the charger from the socket. Remove the charging connector from the battery.

Insert the battery into the pruning shears. Check that it engages properly.

Use

Grasp the handle with one hand.

Place the open blade around the branch to be cut.

Push the safety button (4) forward while pressing the on/off button (3).

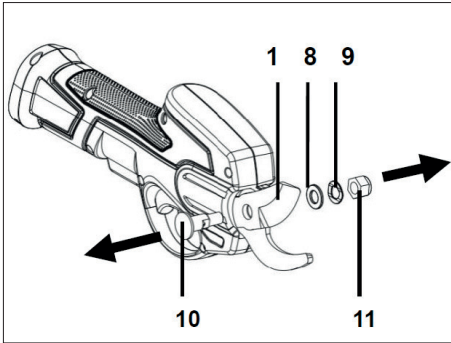
The movable blade (1) closes towards the counter-blade (2) to make a cut.

Release the on/off button to open the blade again.

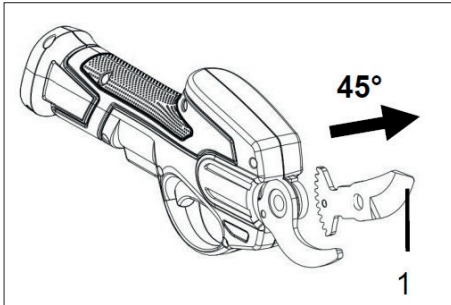
Place the protective cap (5) on the blade once you have finished using it.

Changing the blade

Remove the battery from the pruning shears. Unscrew the nut (11) using a spanner and lift off the spring washer (9) and the washer (8). Pull the screw (10) out.

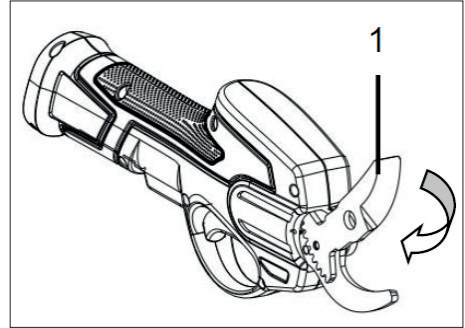


Tilt the movable blade (1) approximately 45 degrees and lift it off. Make sure no dirt gets into the teeth in the drive mechanism.



Sharpen the blade or replace it with a new one.

Place the teeth of the blade against the teeth of the drive mechanism and turn the blade until the hole in the blade is lined up with the hole in the gearbox.



Insert the screw through the holes to hold the blade and secure it by attaching the washer, spring washer and nut to the screw thread.

NB! If the blade is incorrectly fitted, the pruning shears will be damaged!

Cleaning and maintenance

The pruning shears must not be cleaned using water or liquids.

Clean the pruning shears by wiping exterior parts with a damp cloth.

Ensure the ventilation slots are kept free of dust and dirt.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may affect the plastic parts of the pruning shears.

Lubricate the blade with few drops of acid-free oil.

Always place the protective cover (14) on the blade when transporting or storing the pruning shears.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GB

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Authorized representative:	
Company name	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postal code	6000
City	Kolding
Country	Denmark

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product

Product identification:	Electric pruning shear 25 mm. 7,2 V. Li-Ion Brand Name GROUW. Item no. 68143
--------------------------------	---

is in conformity with the provisions of the following EC directive(s)
(including all applicable amendments)

Reference no.	Title
2006/42/EU	Machine Directive
2014/35/EU	Low Voltage Directive
2014/30/EU	EMC Directive
2011/65/EU w/Ammend.	RoHS Directive

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts thereof:

Harmonized Standard No.	Title of the standard
EN IEC 63000:2018	Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
EN 62841-1:2015/AC:2015	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: General requirements
EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
EN 62233:2008	Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure
EN IEC 55014-1:2021	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard
EN 60335-1:2012+ A11+A13+A1+A2+A14	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-29: Particular requirements for battery chargers

Other standards and/or technical specifications :

Standard of technical procedure	Title of the standard or technical procedure
AfPS GS 2019:01 PAK	

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification should be referenced.

Kolding 04/11/2022


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

AKKU-ASTSCHERE

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Akku-Astschere lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Astschere später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten

Technische Daten

Akku: 7,2 V 1,5 Ah Li-Ionen
Ladezeit: 3-5 Stunden
Ladegerät, Eingang: 220-240 V~50 Hz
Ladegerät, Ausgang: 9 V DC 400 mA
Kapazität: bis zu 800 Schnitte pro Aufladung
Max. Astdicke: 25 mm
Geräuschpegel 85 dB(A)
Schalldruck, LpA: 76 dB(A), K_{pA} : 3,0 dB(A)
Schalldruck, Lwa 68 dB(A), K_{wa} : 3,0 dB(A)
Vibration: $<2,5 \text{ m/s}^2$, K : 1,5 m/s^2

Sicherheitssymbole



Warnsymbol mit Informationen zu möglichen Schäden und zur Verhinderung von Personenschäden.



Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!



Tragen Sie einen Augenschutz!



Tragen Sie einen Gehörschutz!



Tragen Sie Arbeitshandschuhe!



Tragen Sie geeignetes Schuhwerk!



Vor Regen schützen! Nicht in feuchter Umgebung verwenden!



Achten Sie darauf, nicht von herausgeschleuderten Gegenständen getroffen zu werden.



Achten Sie darauf, dass Zuschauer, Kinder und Tiere einen Sicherheitsabstand einhalten.

DE

Besondere Sicherheitsvorschriften

Halten Sie andere Personen oder Tiere von der Astschere fern, wenn diese in Gebrauch ist. Kinder dürfen die Astschere nicht benutzen.

Tragen Sie beim Arbeiten mit der Astschere stets einen Schutzhelm, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille. Kräftige Arbeitshandschuhe können die Vibrationen in den Händen verringern.

Tragen Sie im Umgang mit der Schneide stets Schutzhandschuhe. Halten Sie Hand oder Finger stets von der Schneide fern, während die Astschere in Gebrauch ist.

Die Astschere ist nur für den Gebrauch bei trockener Witterung im Freien bestimmt.

Benutzen Sie die Astschere nicht, wenn der Busch nach Niederschlägen oder Tauwetter nass oder feucht ist.

Sorgen Sie dafür, dass die Schneide stets geschmiert ist.

Verwenden Sie die Astschere nicht, während Sie auf einer Leiter oder dergleichen stehen.

Achten Sie während der Arbeit mit der Astschere auf den Untergrund, auf dem Sie stehen. Abgeschnittene Äste, die auf dem Boden liegen, sind gefährlich, da Sie während der Arbeit leicht über sie stolpern können.

Wenn die Schneide blockiert wird, müssen Sie den Ein-/Aus-Schalter sofort loslassen, damit der Motor nicht überlastet wird.

Schalten Sie die Astschere nicht ein, wenn die Schneide nicht korrekt montiert ist.

Halten Sie Hände und Finger von der Schneide fern, während die Astschere in Gebrauch ist. Achten Sie stets darauf wo sich Ihre Finger im Verhältnis zur Schneide der Astschere befinden, wenn Sie mit ihr arbeiten.

Entfernen Sie niemals abgeschnittenes Material aus dem Arbeitsbereich, während die Astschere in Gebrauch ist.

Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Funktion.

Nehmen Sie nach dem Gebrauch, bevor sie festgeklemmte Gegenstände aus der Schneide entfernen und vor der Reinigung den Akku aus der Astschere.

Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Stromkabel, Telefonleitungen oder dergleichen durchschneiden.

Gehen Sie niemals mit dem Finger auf den Ein-/Aus-Schalter der Astschere, da dies zu einem unbeabsichtigten Einschalten führen kann.

Transportieren oder lagern Sie die Astschere nur mit aufgesetzter Schutzkappe.

Sicherheitshinweise für Akku und Ladegerät

Versuchen Sie niemals, andere Akkus mit dem Ladegerät aufzuladen, unabhängig davon, ob diese die gleichen Spezifikationen wie der mitgelieferte Akku haben.

Versuchen Sie niemals, die Akkus mit einem anderen Ladegerät aufzuladen, unabhängig davon, ob es die gleichen Spezifikationen wie das mitgelieferte Ladegerät hat.

Schützen Sie die Terminals des Ladegeräts und des Akkus, wenn er nicht in Gebrauch ist. Falls sie mit Flüssigkeiten, Metallteilen oder anderen leitenden Gegenständen in Kontakt kommen, kann am Ladegerät oder am Akku ein Kurzschluss auftreten.

Benutzen Sie das Ladegerät niemals, wenn der Akku, das Ladegerät oder das Kabel beschädigt sind.

Der Akku darf nur im Gebäudeinnern bei einer Umgebungstemperatur von 10-40 °C aufgeladen werden.

Der Akku und das Ladegerät können während des Ladens heiß werden. Dies ist völlig normal.

Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte, die für die Astschere vorgesehen sind.

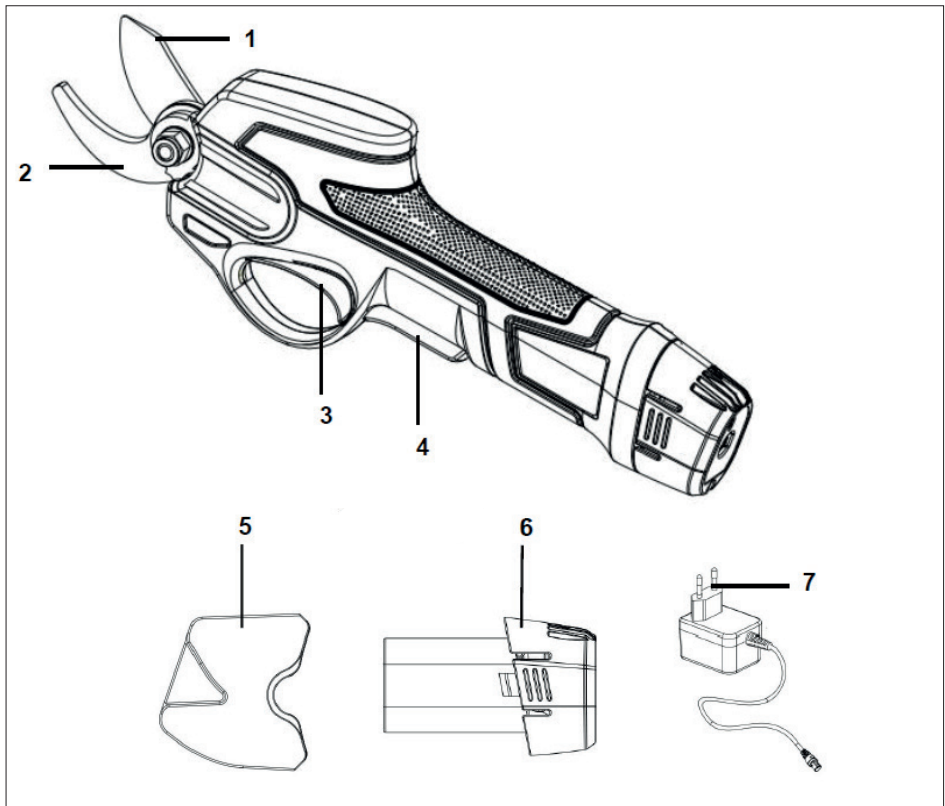
Sorgen Sie dafür, dass sich der Akku niemals vollständig entlädt, und vermeiden Sie Überlastungen der Astschere, da der Akku sonst permanente Schäden erleiden kann. Wenn die Leistung der Astschere deutlich nachlässt, müssen Sie den Akku aufladen, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.

Ein integrierter Schaltkreis schaltet den Akku aus, wenn die Gefahr der Überlastung besteht. Wenn dies geschieht, dürfen Sie nicht versuchen, die Astschere zu benutzen, bis der Akku abgekühlt und wieder vollständig aufgeladen ist.

Falls der Akku längere Zeit nicht benutzt werden soll, müssen Sie ihn vollständig aufladen, bevor Sie ihn bei 15 - 40 °C aufbewahren und ihn darüber hinaus mindestens alle drei Monate aufladen.

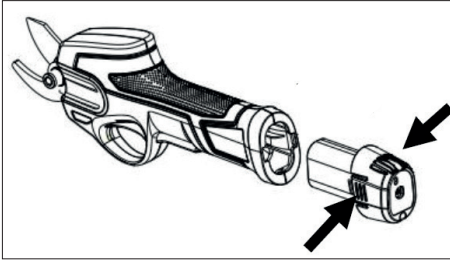
Die Teile der Astschere

1. Bewegliche Schneide
2. Gegenschneide
3. Ein/Aus-Knopf
4. Sicherheitsknopf
5. Schutzabdeckung
6. Akku
7. Ladegerät



Aufladen

Drücken Sie die Entriegelungsknöpfe am Akku (6) ein und ziehen Sie den Akku aus der Astschere.



Stecken Sie den Ladestecker des Ladegeräts (7) in die Buchse des Akkus und stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.

Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Kontrollleuchte. Ein Ladevorgang dauert ca. 3-5 Stunden.



Wenn die rote Kontrollleuchte am Ladegerät erlischt und die grüne Kontrollleuchte aufleuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen.

Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose. Ziehen Sie den Ladestecker des Ladegeräts aus dem Akku.

Setzen Sie den Akku in die Astschere ein. Achten Sie darauf, dass er einrastet.

Gebrauch

Fassen Sie den Griff mit einer Hand.

Setzen Sie die offene Schneide an dem Ast an, der abgeschnitten werden soll.

Schieben Sie den Sicherheitsknopf (4) nach vorne, während Sie gleichzeitig auf den Ein-/Aus-Knopf drücken.

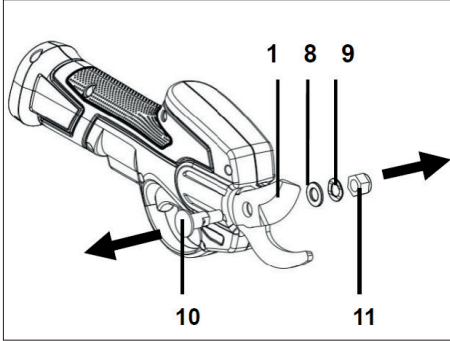
Die bewegliche Schneide (1) bewegt sich zur Gegenschneide (2), und es wird ein Schnitt durchgeführt.

Wenn Sie den Ein-/Aus-Knopf loslassen, öffnet sich die Schere wieder.

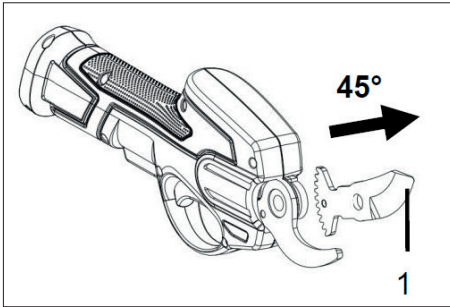
Setzen Sie stets die Schutzabdeckung (5) auf die Schneide, wenn Sie die Astschere nicht mehr benutzen.

Wechsel der Schneiden

Nehmen Sie den Akku aus der Astschere!
Schrauben Sie die Mutter (11) mit einem Schlüssel ab und heben Sie die Federscheibe (9) und die Scheibe (8) ab. Ziehen Sie den Schraube (10) heraus.

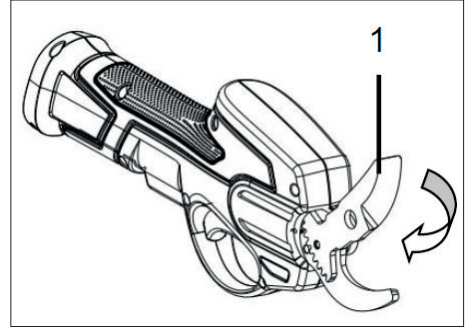


Kippen Sie die bewegliche Schneide (1) um ca. 45 Grad und heben Sie sie ab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Zähne des Antriebsmechanismus eindringt!



Schleifen Sie die Schneide oder ersetzen Sie sie durch eine neue.

Setzen Sie die Zähne der Schneide gegen die Zähne des Antriebsmechanismus und drehen Sie die Schneide, bis das Loch in der Schneide über dem Loch im Getriebe ist.



Schieben Sie die Schraube durch die Löcher zum Festhalten der Schneide, und befestigen Sie diese, indem Sie die Scheibe, die Federscheibe und die Mutter auf dem Gewinde der Schraube anbringen.

Achtung! Wenn die Schneide falsch montiert wird, wird die Astschere beschädigt!

Reinigung und Pflege

Die Astschere darf nicht mit Wasser oder Flüssigkeiten gereinigt werden.

Zur Reinigung werden die äußeren Teile der Astschere mit einem feuchten Tuch abgewischt.

Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen.

Benutzen Sie keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile der Astschere angreifen können.

Schmieren Sie die Schneide mit ein paar Tropfen säurefreiem Öl.

Setzen Sie bei der Lagerung oder beim Transport stets die Schutzabdeckung (14) auf die Schneide.

DE

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Bevollmächtigter Vertreter:	
Name des Unternehmens	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Dänemark

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt

Produktbezeichnung:	Elektrische Astschere, 25 mm, 7,2 V, Lithiumionenbatterie Markenname GROUW. Artikelnummer 68143
----------------------------	--

mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt

Referenz-Nr.	Titel
2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
2014/35/EG	Niederspannungsrichtlinie
2014/30/EG	EMV-Richtlinie
2011/65/EU mit Änderung	RoHS-Richtlinie

Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:

Harmonisierte Norm Nr.	Titel der Norm
EN IEC 63000:2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe
EN 62841-1:2015/AC:2015	Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung
EN 62233:2008	Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltsgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit – AnforderungEN an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 1: Störaussendung
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit – AnforderungEN an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 2: Störfestigkeit – Produktfamilienorm
EN 60335-1:2012+ A11+A13+A1+A2+A14	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-29: Besondere Anforderungen an

Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:

Norm des technischen Verfahrens	Titel der Norm oder des technischen Verfahrens
AfPS GS 2019:01 PAK	

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Kolding 04.11.2022



Kirsten Vibeke Jensen

CSR & Compliance Manager (Leiterin für gesellschaftliche Unternehmensverantwortung und Einhaltung

JUHTMETA OKSAKÄÄRID

Sissejuhatus

Oma uute juhtmeta oksakäärde tõhusaimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Hoidke juhised hilisemaks kasutamiseks alles.

Tehnilised andmed

Aku:	7,2 V 1,5 Ah Li-ioon
Laadimisaeg:	3-5 tundi
Laadija, sisend:	220–240 V~50 Hz
Laadija, väljund:	9 V DC, 400 mA
Võimsus:	kuni 800 löikamist laadimise kohta
Oksa max jämedus:	25 cm.
Müratase	85 dB (A)
Helirõhk, LpA:	76 dB(A), K_{pA} : 3,0 dB(A)
Helirõhk, Lwa	68 dB(A), K_{wa} : 3,0 dB(A)
Vibratsioon:	< 2,5 m/s ² , K:1,5 m/s ²

Ohutussümbolid



Hoiatussümbol koos teabega võimalike vigastuste ja nende vältimise kohta.



Lugege juhised enne kasutamist läbi!



Kasutage alati kaitseprille!



Kasutage alati kõrvakaitsmeid!



Kasutage alati kaitsekindaid.



Kasutage alati sobivaid jalanõusid!



Ei tohi puutuda kokku vihmaga. Ei tohi kasutada niiskes keskkonnas.



Olge ettevaatlik, et te paisuvate esemetega pihta ei saaks.



Hoidke kõrvalseisjad, lapsed ja loomad kindlasti ohutus kauguses.

Eriohutusjuhised

Hoidke teised inimesed ja loomad oksakäärde kasutamise ajal tööpiirkonnast eemal. Ärge kunagi lubage lastel oksakääre kasutada.

Kandke oksakäärde kasutamise ajal alati kiivrit, töökindaid ja kaitseprille. Kätele avaldatavat vibratsiooni võivad vähendada paksud töökindad.

Kandke tera käsitsemisel alati kaitsekindaid. Lõikekäärde kasutamise ajal ärge kunagi pange kätt ega sõrmi tera lähedale.

Ainult kuiva ilmaga välitingimustes kasutamiseks.

Ärge kasutage oksakääre, kui hekk on vihma- või kastejärgselt märg või niiske.

Hoidke tera alati määrätuna.

Ärge kasutage oksakääre redelil seistes jne.

Jälgige oksakäärde kasutamise ajal oma jalgealust. Juba lõigatud maas lebavad oksad on ohtlikud, kuna võite töötamise ajal nende otsa komistada.

Kui lõiketerad blokeeruvad, peate sees/ väljas-nupu viivitamatult vabastama, et mootor poleks ülekoormatud.

Ärge lülitage oksakääre sisse, kui tera pole korralikult paigaldatud.

Oksakäärde kasutamise ajal hoidke sõrmed ja käed terast ohutus kauguses. Sellega töötades jälgige alati, kus on teie sõrmed oksakäärde tera suhtes.

Ärge kunagi eemaldage lõigatud materjali tööpiirkonnast oksakäärde kasutamise ajal.

Ärge kunagi takistage turvaseadmete toimimist.

Lülitage oksakäärid pärast kasutamist, enne tera vahele kinni jäänud esemete eemaldamist ning lõikuri puhastamist alati välja.

Veenduge, et te ei lõikaks kogemata elektrijuhtmeid, telefonikaableid vms.

Ärge kunagi kõndige oksakäärdega ringi, sõrm sees/väljas-nupul, kuna seade võib kogemata aktiveeruda.

Lõikekäärde transportimisel või hoiustamisel kasutage alati kaitsekattet.

Akusid ja laadijaid käsitlevad ohutusjuhised

Ärge kasutage seda laadijat teiste akude laadimiseks ka juhul, kui neil on samasugused näidud nagu komplekti kuuluval akul.

Ärge laadige akut teise laadijaga ka juhul, kui sellel on samasugused näidud nagu komplekti kuuluval laadijal.

Kaitske aku ja laadija klemme, kui need pole kasutuses. Kontakti korral vedelike, metallosade, või teiste elektrit juhtivate materjalidega, võib laadija või aku minna lühisesse.

Ärge kasutage laadijat, kui aku, laadija või kaabel on kahjustatud.

Akut tuleb laadida ainult sisetitingimustes ümbritseval temperatuuril 10–40 °C.

Aku ja laadija võivad laadimise ajal kuumeneda. See on täiesti tavaline.

Kasutage ainult nende oksakäärde jaoks mõeldud akusid ja laadijaid.

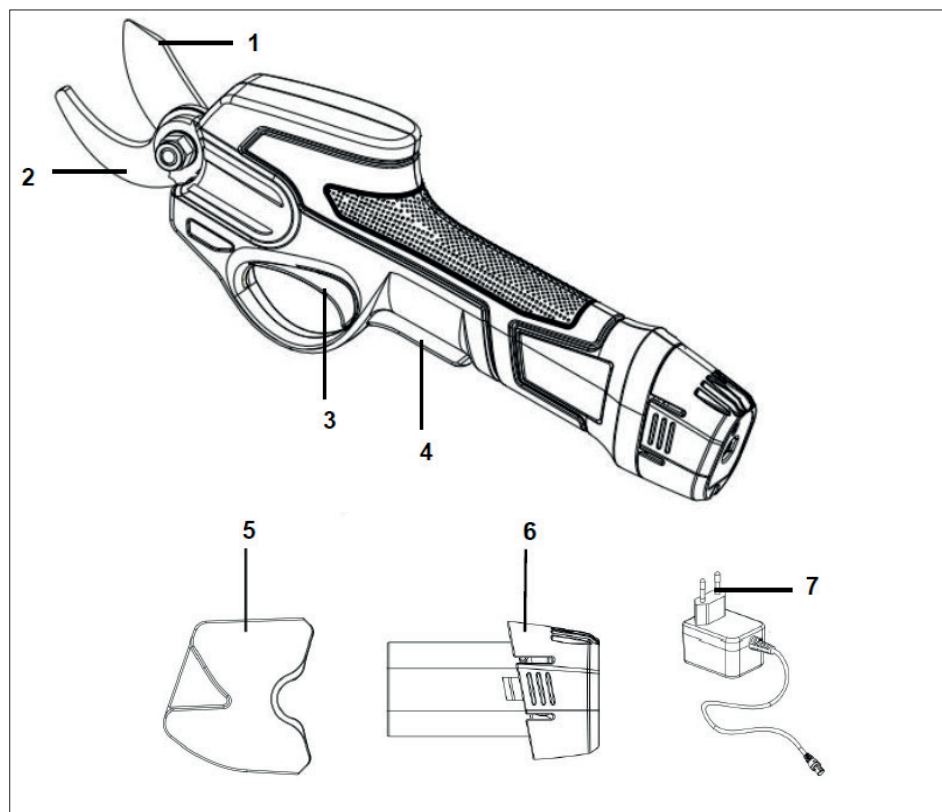
Veenduge, et aku poleks kunagi täielikult tühjenenud, ja vältige oksakäärde ülekoormamist, vastasel juhul võib aku jäädavalt kahjustuda. Kui oksakäärde jõudlus langeb märgatavalt, laadige enne tööga jätkamist akut.

Sisseehitatud vooluring lülitab aku välja, kui see on ülekoormatud. Kui see juhtub, ärge proovige oksakääre kasutada enne, kui aku on maha jahtunud ja täielikult laetud.

Kui akut ei kavatseta pikema aja jooksul kasutada, tuleb aku enne 15–40 °C juures hoiule panemist täielikult täis laadida ja seda uuesti laadida iga 3 kuu järel.

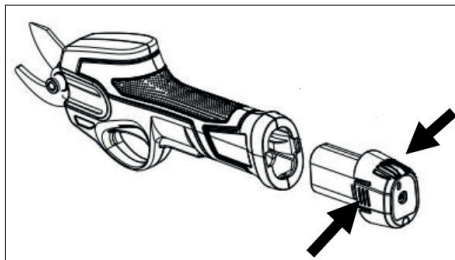
Põhikomponendid

1. Liigutatav tera
2. Vastutera
3. Sees/väljas-nupp
4. Ohutusnupp
5. Kaitsekate
6. Aku
7. Laadija



Laadimine

Vajutage aku (6) vabastusnuppu ja tõmmake aku oksakäärde seest välja.



Sisestage laadija (7) laadimispestik aku pistikupessa ja ühendage laadija vooluvõrku.

Aku laadimise ajal põleb punane märgutuli. Laadimine võtab aega umbes 3–5 tundi.



Kui laadija punane märgutuli kustub ja roheline märgutuli süttib, on aku täielikult laetud.

Ühendage laadija laadimispestik lahti. Eemaldage laadimispestik aku küljest.

Sisestage aku oksakäärde sisse. Kontrollige, et see haarduks korralikult.

Kasutamine

Haarake ühe käega käepidemest.

Seadke avatud tera ümber löigatava oksa.

Lükake ohutusnuppu (4) ettepoole, vajutades samal ajal sees-/väljas-nuppu (3).

Liigutatav tera (1) sulgub löike tegemiseks vastutera (2) vastu.

Tera uuesti avamiseks vabastage toitenupp.

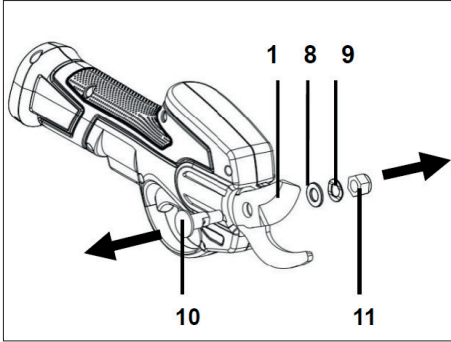
Pange kaitsekork (5) terale, kui olete seadme kasutamise lõpetanud.

ET

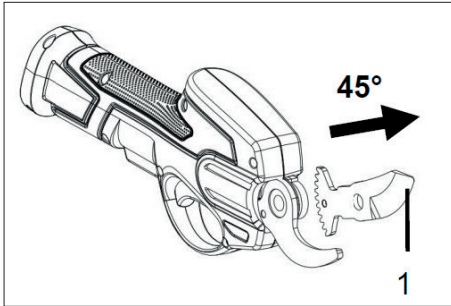
Tera vahetamine

Eemaldage aku oksakäärde seest.

Keerake mutter (11) mutrivõtme abil lahti ja tõstke vedruseib (9) ja seib (8) ära. Tõmmake kruvi (10) välja.

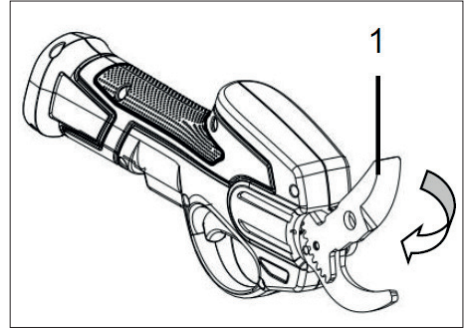


Kallutage liikuvat tera (1) umbes 45 kraadi ja tõstke see ära. Veenduge, et ajamimehhanismi hammastesse ei satuks mustust.



Teritage tera või asendage see uuega.

Asetage tera hambad ajamimehhanismi hammaste vastu ja keerake tera, kuni tera ava on joondatud käigukasti avaga.



Sisestage kruvi terade hoidmiseks läbi aukude ja kinnitage see, kinnitades seibi, vedruseibi ja mutri kruvikeerme külge.

NB! Kui tera on valesti paigaldatud, saavad oksakäärid kahjustada!

Puhastamine ja hooldus

Oksakääre ei tohi puhastada vee ega vedelikega.

Pühkige oksakäärde välispinda niiske lapiga.

Hoidke ventilatsioonivad tolmust ja mustusest puhtana.

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusaineid, kuna need võivad kahjustada oksakäärde plastikosi.

Määrige tera mõne tilga happevaba õliga.

Oksakäärde transportimiseks või hoiuolepanekuks pange terale alati kaitsekate (14) peale.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Volitatud esindaja:	
Ettevõtte nimi	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postikood	6000
Linn	Kolding
Riik	Taani

See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel ja sellega deklareeritakse, et toode

Toote identifitseerimine:	Elektrilised oksakäärid 25 mm; 7,2 V. Li-Ion Kaubamärgi nimi GROUW. Tootenr 68143
----------------------------------	--

on kooskõlas järgmis(t)le EÜ direktiiv(i)de) sätetega
(kaasa arvatud kõik kohaldatavad muudatused)

Viitenr	Pealkiri
2006/42/EL	Masinadirektiiv
2014/35/EL	Madalpingedirektiiv
2014/30/EL	EMC direktiiv
2011/65/EL koos muudatustega.	RoHS direktiiv

Selle vastavusdeklaratsiooni või nende osade viited standarditele ja/või tehnilistele kirjeldustele, mida kohaldatakse:

Harmoneeritud standardi nr	Standardi pealkiri
EN IEC 63000:2018	Tehniline dokumentatsioon elektriliste ja elektrooniliste toodete hindamiseks ohtlike ainete piirangu seisukohast
EN 62841-1:2015/AC:2015	Käeshoitavad mootorajamiga elektritööriistad, veetavadööriistad, muru- ja aiatöömasinad. Ohutus. Osa 1: Üldnõuded
EN ISO 12100:2010	Masinate ohutus. Projekteerimise, riskide hindamise ja riskide vähendamise üldised põhimõtted
EN 62233:2008	Inimesele toimivate majapidamis- ja muude taoliste seadmete elektromagnetväljade mõõtmismeetodid
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetiline ühilduvus. Nõuded majapidamismasinadele, elektrilistele tööriistadele ja muudele taolistele seadmetele. Osa 1: Emissioon
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetiline ühilduvus. Nõuded majapidamismasinadele, elektrilistele tööriistadele ja muudele taolistele seadmetele. Osa 2: Häiringukindlus. Tooteperekonna standard
EN 60335-1:2012+ A11+A13+A1+A2+A14	Majapidamis- ja muud taolised elektriseadmed. Ohutus. Osa 1: Üldnõuded
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	Majapidamis- ja muud taolised elektriseadmed. Ohutus. Osa 2-29: Erinõuded akulaaduritele.

Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

Tehnilise protseduuri standard	Standardi või tehnilise protseduuri pealkiri
AFPS GS 2019:01 PAK	

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise kirjelduse kohaldatavatele osadele või punktidele.

Kolding 04/11/2022


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & vastavusjuht

TIJERAS DE PODAR INALÁMBRICAS

Introducción

Para sacar el mayor provecho de sus nuevas tijeras de podar inalámbricas inalámbrica, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso. Además, guárdelas por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Batería:	7,2 V 1.5 Ah Li-ion
Tiempo de carga:	3-5 horas
Cargador, entrada:	220-240 V~50 Hz
Cargador, salida:	9 V CC 400 mA
Capacidad: hasta 800 cortes por carga	
Grosor máximo de rama:	25 mm
Nivel de sonido 85 dB(A)	
Presión acústica, LpA: 76 dB(A), K_{pA} : 3,0 dB(A)	
Presión acústica, Lwa 68 dB(A), K_{wa} : 3,0 dB(A)	
Vibración:	$<2,5 \text{ m/s}^2$, $K:1.5 \text{ m/s}^2$

Símbolos de seguridad



Símbolo de advertencia con información sobre posibles lesiones y cómo prevenirlas.



¡Lea las instrucciones antes de utilizar el producto!



¡Use siempre protección ocular!



¡Use siempre protección auditiva!



Utilice siempre guantes de protección.



¡Use siempre calzado adecuado!



No las exponga a la lluvia. No las use en entornos húmedos.



Tenga cuidado de que no le golpeen objetos que salen disparados.



Asegúrese de mantener a niños, animales y personas no autorizadas a una distancia segura.

ES

Instrucciones especiales de seguridad

Mantenga a otras personas y animales alejados de la zona mientras use las tijeras de podar. No permita que los niños usen las tijeras de podar en ningún caso.

Póngase siempre casco, guantes gruesos de trabajo y gafas de seguridad para usar las tijeras de podar. Un par de guantes de trabajo resistentes puede reducir la vibración en sus manos.

Lleve siempre guantes protectores a la hora de manejar la hoja. No debe colocar nunca la mano ni los dedos cerca de la hoja mientras use las tijeras de podar.

Úselo solamente al aire libre y en ambiente seco.

No use las tijeras de cortar si el arbusto está mojado o húmedo debido a lluvia o rocío.

Mantenga siempre las hojas lubricadas.

No las use subido a una escalera ni nada parecido.

Vigile dónde coloca los pies mientras usa las tijeras de podar. Los restos de ramas cortadas en el suelo son un riesgo de seguridad si se tropieza con ellos mientras está trabajando.

Si las hojas se bloquean, suelte inmediatamente el botón on/off para que no se sobrecargue el motor.

No encienda las tijeras de podar si la hoja no está correctamente colocada.

Mantenga dedos y manos alejados de la hoja mientras utiliza las tijeras de podar. Vigile siempre dónde tiene los dedos en relación con la hoja de las tijeras de podar cuando trabaje con ellas.

No retire nunca el material cortado de la zona de trabajo mientras se estén usando las tijeras de podar.

No impida nunca el funcionamiento de los dispositivos de seguridad.

Retire siempre la batería de las tijeras de podar después de utilizarlas, antes de retirar objetos que hayan quedado pegados en la hoja, o al limpiarlas.

Asegúrese de no cortar accidentalmente cables eléctricos, telefónicos o similares.

No se pasee nunca con las tijeras de podar con el dedo en el botón on/off, ya que esto podría provocar que se activaran accidentalmente.

Vuelva a colocar siempre la cubierta protectora de la hoja cuando transporte o guarde las tijeras de podar.

Instrucciones de seguridad para la batería y el cargador

No intente cargar otras baterías en este cargador, ni siquiera si tienen las mismas especificaciones que la batería incluida.

No intente cargar la batería usando otro cargador, ni siquiera si tiene las mismas especificaciones que el cargador incluido.

Proteja los terminales de la batería y del cargador cuando no los esté utilizando. Si entran en contacto con líquidos, piezas metálicas u otros materiales conductores, el cargador o la batería pueden sufrir un cortocircuito.

Nunca use el cargador si están estropeados el cargador, la batería o el cable.

La batería solo se debe cargar en interiores y a una temperatura ambiente de entre 10 y 40 °C.

La batería y el cargador se pueden calentar durante el uso. Esto es completamente normal.

Utilice solamente baterías y cargadores diseñados para estas tijeras de podar.

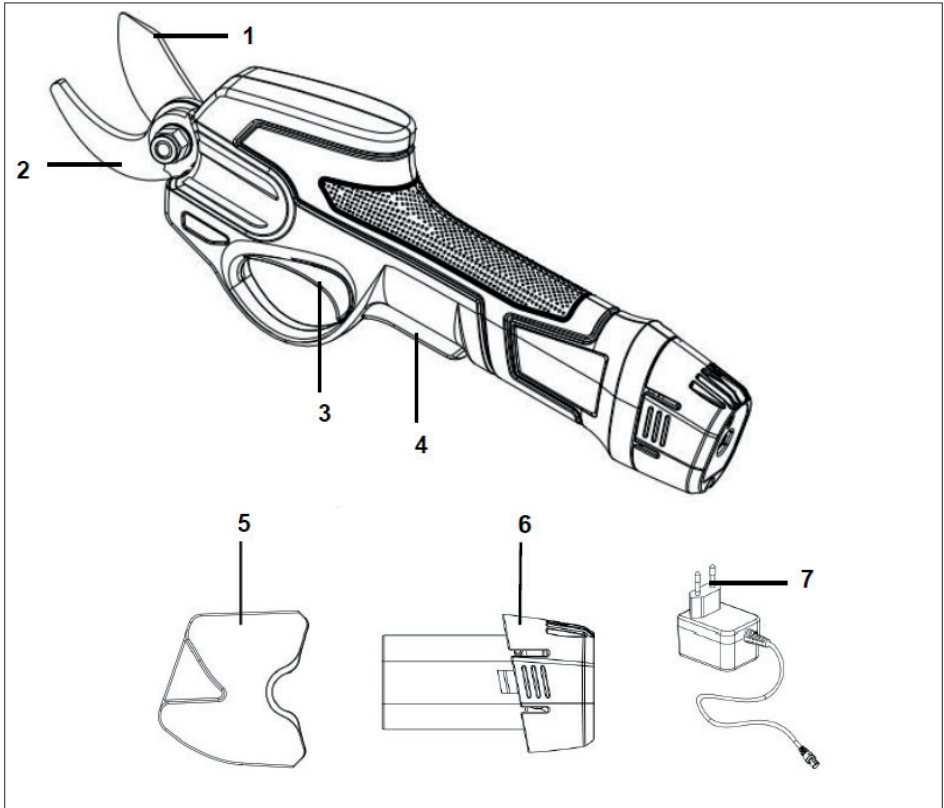
Asegúrese de que la batería no se descargue nunca por completo y evite sobrecargar las tijeras de podar, ya que de lo contrario la batería podría sufrir daños permanentes. Cuando el rendimiento de las tijeras de podar disminuya notablemente, cargue la batería antes de continuar con el trabajo.

Un circuito integrado desconecta la batería si corre el riesgo de sobrecargarse. Si esto ocurre, no intente utilizar las tijeras de podar hasta que la batería se haya enfriado y cargado completamente.

Si no va a usar la batería durante un tiempo prolongado, cárguela completamente antes de guardarla a entre 15 y 40 °C, y posteriormente recárguela al menos una vez cada tres meses.

Principales componentes

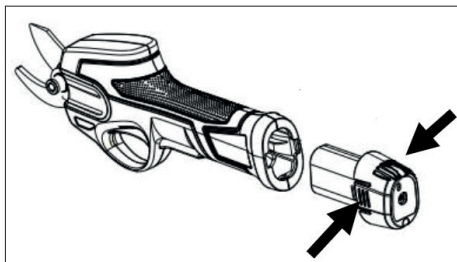
1. Hoja móvil
2. Contrahoja
3. Botón On/Off
4. Botón de seguridad
5. Cubierta protectora
6. Batería
7. Cargador



ES

Cargando

Pulse el botón de bloqueo de la batería (6) y sáquela de las tijeras de podar.



Introduzca el conector de carga del cargador (7) en la toma de la batería y enchufe el cargador a una toma de corriente.

El piloto indicador rojo se enciende mientras la batería se carga. La carga tarda aprox. 3 a 5 horas.



En cuanto el piloto rojo del cargador se apaga y el piloto verde queda encendido, la batería está completamente cargada.

Desenchufe el cargador de la toma. Retire el conector de carga de la batería.

Introduzca la batería en las tijeras de podar. Asegúrese de que encaja correctamente.

Uso

Agarre el mango con una mano.

Coloque la hoja abierta alrededor de la rama a cortar.

Pulse el botón de seguridad (4) y a continuación el botón on/off (3).

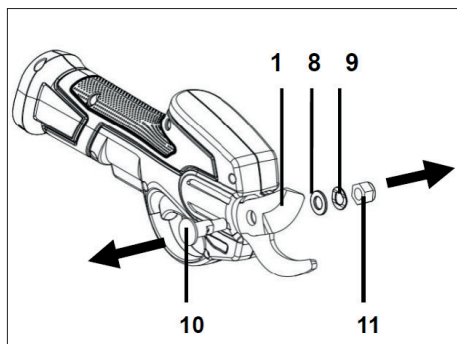
La hoja móvil (1) se cierra hacia la contracuchilla (2) para realizar un corte.

Suelte el botón on/off para abrir la hoja de nuevo.

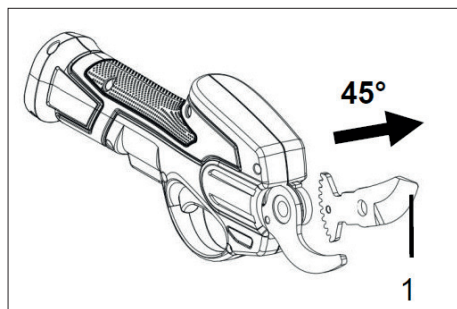
Coloque siempre la cubierta protectora (5) en la hoja cuando haya terminado de usar las tijeras de podar.

Cómo cambiar la hoja

Saque la batería de las tijeras de podar.
Desenrosque la tuerca (11) con una llave inglesa, y levante la arandela elástica (9) y la arandela (8). Saque el tornillo (10).

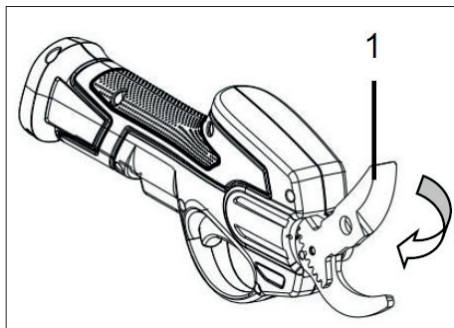


Incline la hoja móvil (1) aproximadamente 45 grados y levántela. Asegúrese de que no se meta suciedad entre los dientes del mecanismo de accionamiento.



Afile la hoja o cámbiela por otra.

Coloque los dientes de la cuchilla contra los dientes del mecanismo de accionamiento y haga girar hoja cuchilla hasta que el orificio de la cuchilla quede alineado con el orificio del engranaje.



Introduzca el tornillo a través de los orificios para sujetar la hoja y fjelo colocando la arandela, la arandela de presión y la tuerca en la rosca del tornillo.

¡Nota! Si la hoja está mal colocada, la tijera de podar se dañará

Limpeza y mantenimiento

Las tijeras de podar no deben limpiarse con agua ni líquidos.

Limpie las tijeras de podar frotándolas con un trapo húmedo.

Cerciórese de que las ranuras de ventilación no tengan polvo ni suciedad.

No use nunca detergentes corrosivos ni abrasivos, puesto que pueden dañar las partes plásticas de las tijeras de podar.

Lubrique la hoja con una gota de aceite sin ácido.

Vuelva a colocar siempre la cubierta protectora (14) en la hoja cuando transporte o guarde las tijeras de podar.

ES

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Representante autorizado:

Nombre de la empresa	Schou Company A/S
Dirección postal	Nordager 31
Código Postal	6000
Localidad	Kolding
País	Dinamarca

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante y en ella se declara que el producto

Identificación del producto:	Podadora eléctrica de 25 mm. 7,2 V. Iones de litio Nombre de la marca GROUW. Artículo n.º 68143
-------------------------------------	--

cumple con las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) de la CE (incluidas todas las modificaciones aplicables).

N.º de referencia	Título
2006/42/UE	Directiva sobre máquinas
2014/35/UE	Directiva de baja tensión
2014/30/UE	Directiva CEM
2011/65/UE con enmienda.	Directiva RoHS

Referencias de las normas o las especificaciones técnicas aplicadas a esta declaración de conformidad o a partes de ella:

Norma armonizada n.º	Título de la norma
EN IEC 63000:2018	Documentación técnica para la evaluación de productos eléctricos y electrónicos con respecto a la restricción de sustancias peligrosas.
EN 62841-1:2015/AC:2015	Herramientas portátiles, semifijas y maquinaria de jardinería y cortacéspedes, accionadas por motor eléctrico. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales.
EN ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo.
EN 62233:2008	Métodos de medida de los campos electromagnéticos de los aparatos electrodomésticos y análogos en relación con la exposición humana.
EN IEC 55014-1:2021	Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Parte 1: Emisión.
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Parte 2: Inmunidad. Norma de la familia de productos.
EN 60335-1:2012+ A11+A13+A1+A2+A14	Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales.
EN 60335-2-29:2004+A2+ A11	Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 2-29: Requisitos particulares para cargadores de baterías.

Otras normas o especificaciones técnicas:

Norma de procedimiento técnico	Título de la norma o procedimiento técnico
AfPS GS 2019:01 PAK	

(1) Siempre que proceda, se hará referencia a las partes o cláusulas aplicables de la norma o de las especificaciones técnicas.

Kolding, 04/11/2022



Kirsten Vibeke Jensen
Directora de RSC y Cumplimiento

DRAADLOZE SNOEISCHAAR

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe draadloze snoeischaar moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Bewaar deze aanwijzingen ook voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Batterij:	7,2 V 1.5 Ah Li-ion
Laadtijd:	3-5 uur
Lader, input:	220-240 V~50 Hz
Lader, output:	9 V DC, 400 mA
Capaciteit:	tot 800 knippen per lading
Max. takdikte:	25 mm
Geluidsniveau	85 dB(A)
Geluidsdruk, LpA:	76 dB(A), K_{pA} : 3,0 dB(A)
Geluidsdruk, Lwa	68 dB(A), K_{wa} : 3,0 dB(A)
Trilling:	< 2,5 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Veiligheidspictogrammen



Waarschuwingssymbool met informatie over mogelijke verwondingen en over de voorkoming daarvan.



Lees de instructies vóór gebruik!



Gebruik altijd oogbescherming!



Gebruik altijd gehoorbescherming!



Gebruik altijd beschermende handschoenen!



Gebruik altijd geschikt schoeisel!



Mag niet blootgesteld worden aan regen. Mag niet worden gebruikt in vochtige omgevingen.



Voorkom dat u wordt geraakt door losgesprongen materiaal.



Zorg ervoor dat omstanders, kinderen en dieren op een veilige afstand blijven.

Speciale veiligheidsinstructies

Houd andere mensen en dieren buiten bereik van de snoeischaar terwijl u deze gebruikt. Laat de snoeischaar nooit door kinderen gebruiken.

Draag altijd een helm, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril als u de snoeischaar gebruikt. Een paar stevige werkhandschoenen kunnen de trillingen in uw handen verminderen.

Gebruik altijd veiligheidshandschoenen wanneer u het blad aanraakt. Plaats nooit uw hand of vingers naast het blad tijdens gebruik van de snoeischaar.

Alleen voor gebruik buitenshuis, bij droog weer.

Gebruik de snoeischaar niet als het struikgewas nat of vochtig is van regen of dauw.

Zorg dat het blad te allen tijde gesmeerd is.

Gebruik de snoeischaar niet terwijl u op een ladder of iets dergelijks staat.

Let op uw evenwicht wanneer u de snoeischaar gebruikt. Pas op voor gesnoeide takken op de grond. U kunt hierover struikelen tijdens het werk.

Wanneer het blad geblokkeerd raakt, moet u onmiddellijk de aan-uitknop loslaten, zodat de motor niet overbelast wordt.

Schakel de snoeischaar alleen in als het blad op de juiste manier is bevestigd.

Houd uw vingers en handen weg van het blad tijdens gebruik van de snoeischaar.

Wees er tijdens het snoeien constant alert op dat uw vingers uit de buurt van het blad van de snoeischaar zijn.

Probeer nooit snoeimateriaal tussen de bladen weg te halen terwijl de snoeischaar is ingeschakeld.

Schakel nooit de veiligheidsapparaten uit.

Verwijder na gebruik altijd de accu uit de snoeischaar, en ook voordat u voorwerpen tussen de bladen verwijdert of de snoeischaar schoonmaakt.

Let op dat u niet per ongeluk elektrische snoeren, telefoonkabels of dergelijk materiaal doorknipt.

Loop nooit rond met de snoeischaar terwijl u uw vinger op de aan-uitknop houdt, aangezien dit kan leiden tot onopzettelijke inschakeling.

Plaats altijd de beschermkap terug als u de snoeischaar vervoert of opslaat.

Veiligheidsinstructies voor accu en lader

Laad geen andere accu's op met de lader, zelfs als ze dezelfde specificaties hebben als de geleverde accu.

Laad de accu niet op met een andere lader, zelfs als deze dezelfde specificaties heeft als de geleverde lader.

Dek de polen van de lader en de accu voor af wanneer de onderdelen niet gebruikt worden. Als deze in contact komen met vloeistof, metalen onderdelen of andere geleidende materialen, kan dat leiden tot kortsluiting.

Gebruik de lader nooit als accu, lader of snoer beschadigd is.

De accu mag alleen binnen worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 10 tot 40 °C.

De accu en lader kunnen heet worden tijdens het opladen. Dit is volledig normaal.

Gebruik uitsluitend accu's en laders die voor deze snoeischaar ontworpen zijn.

Voorkom dat de accu volledig leeg raakt en voorkom overbelasting van de snoeischaar. Dit kan de accu permanent beschadigen.

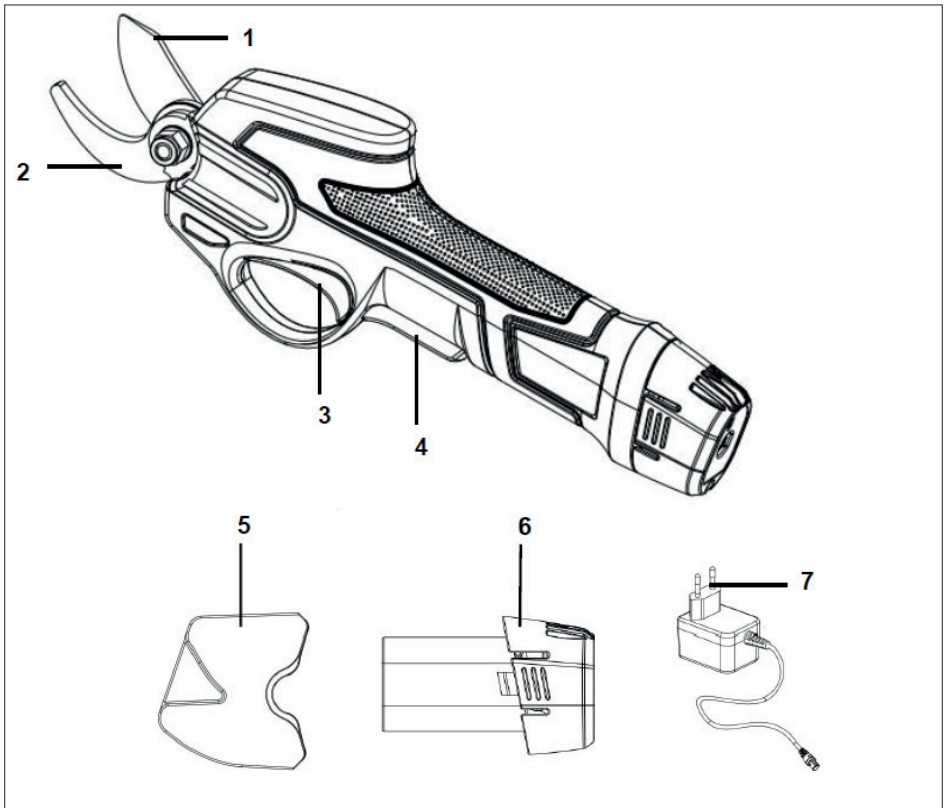
Onderbreek het snoeien en laad de accu op zodra de prestaties van de snoeischaar merkbaar afnemen.

Een ingebouwd circuit schakelt de accu uit wanneer deze dreigt overbelast te raken. Gebruik in geval van overbelasting de snoeischaar niet tot de accu is afgekoeld en volledig is opgeladen.

Als de accu gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, moet hij opgeladen worden voor u hem opbergt bij 15 tot 40 °C en daarna ten minste eens per drie maanden opgeladen worden.

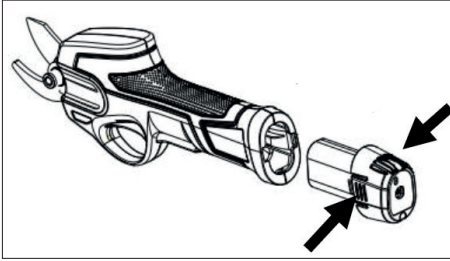
Basisonderdelen

1. Beweegbaar blad
2. Onderblad
3. Aan-uitknop
4. Veiligheidsknop
5. Beschermkap
6. Accu
7. Lader



Opladen

Druk op de ontgrendelingsknop op de accu (6) en trek de accu uit de snoeischaar.



Steek de stekker van de lader (7) in de aansluiting op de accu en steek de lader in het stopcontact.

Het rode indicatielampje brandt continu terwijl de accu wordt opgeladen. Het opladen duurt ca. 3-5 uur.



Zodra het rode indicatielampje op de lader uit gaat en het groene indicatielampje gaat branden, is de accu volledig opgeladen.

Haal de lader uit het stopcontact. Trek de stekker van de lader uit de accu.

Plaats de accu in de snoeischaar. Test of de accu goed op zijn plek zit.

Gebruik

Pak de handgreep met één hand beet.

Plaats het open blad rond een tak die u wilt snoeien.

Duw de veiligheidsknop (4) naar voren terwijl u op de aan-uitknop (3) drukt.

Het beweegbare blad (1) maakt een knipbeweging richting het onderblad (2) om de knip uit te voeren.

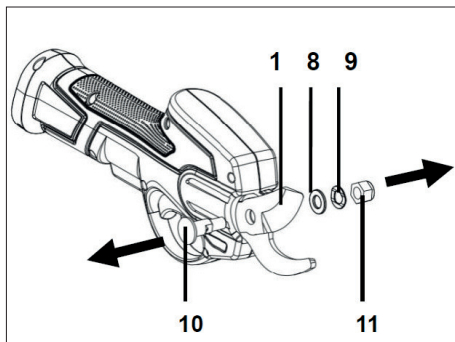
Laat de aan-uitknop los en laat het beweegbare blad weer opkomen.

Wanneer u klaar bent met snoeien plaatst u de beschermkap (5) terug op het blad.

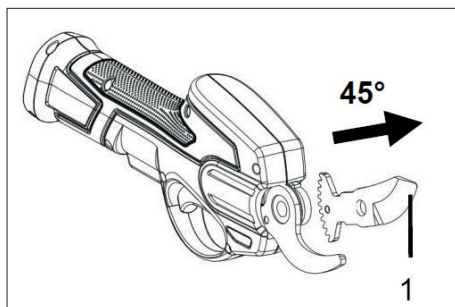
Het blad vervangen

Verwijder de accu uit de snoeischaar.

Draai de moer (11) met behulp van een sleutel los en neem de veerring (9) en de onderlegging (8) weg. Trek de schroef (10) naar buiten.

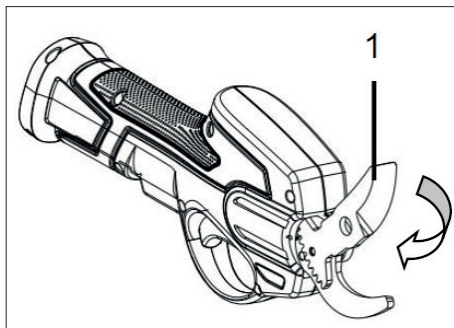


Draai het beweegbare blad (1) zo'n 45 graden en til het omhoog. Voorkom dat er vuil tussen de tanden van het aandrijfmechanisme komt.



Slijp het blad of vervang het door een nieuwe.

Plaats de tanden van het blad tegen de tanden van het aandrijfmechanisme aan. Draai nu het blad tot het gat in het blad is uitgelijnd met het gat in de tandwielkast.



Steek de schroef door beide gaten om het blad op zijn plek te houden. Zet het blad vast door de onderlegging, veerring en moer op het schroefdraad te plaatsen.

LET OP! Bij onjuiste montage van het blad raakt de snoeischaar beschadigd!

Reiniging en onderhoud

De snoeischaar mag niet worden gereinigd met water of vloeistof.

Reinig de snoeischaar door de buitenkant schoon te vegen met een vochtige doek.

Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen stof- en vuilvrij zijn.

Gebruik nooit corrosieve of agressieve reinigingsmiddelen, omdat ze de kunststof onderdelen van de snoeischaar kunnen beïnvloeden.

Smeer het blad met enkele druppels zuurvrije olie.

Plaats altijd de beschermkap (14) over het blad als u de snoeischaar vervoert of opslaat.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

NL

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Gevolmachtigd vertegenwoordiger:

Bedrijfsnaam	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denemarken

Deze conformiteitsverklaring is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant, die hierbij verklaart dat het product

Productidentificatie:	Elektrische snoeischaar 25 mm. 7,2 V. li-ion Merknaam GROUW. Artikelnr. 68143
------------------------------	--

conform de voorwaarden van de volgende EG-richtlijn(en) is
(waaronder alle toepasselijke amendementen)

Referentie nr.	Titel
2006/42/EU	Machinerichtlijn
2014/35/EU	Laagspanningsrichtlijn
2014/30/EU	EMC-richtlijn
2011/65/EU met amenderingen	RoHS-richtlijn

Verwijzingen van normen en/of technische specificaties die van toepassing zijn voor deze conformiteitsverklaring, of delen daarvan:

Geharmoniseerde norm nr.	Titel van de norm
EN IEC 63000:2018	Technische documentatie voor de beoordeling van elektrische en elektronische producten met betrekking op de beperking van gevaarlijke stoffen
EN 62841-1:2015/AC:2015	Draagbaar handgereedschap met elektrische aandrijving en gras- en tuinmachines - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen
EN ISO 12100:2010	Veiligheid van machines - Basisbegrippen voor ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN 62233:2008	Meetmethode voor elektromagnetische velden van huishoudelijke toestellen en soortgelijke apparaten met betrekking tot menselijke blootstelling
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 1: Emissie
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 2: Immuniteit - Productgroepnorm
EN 60335-1:2012+ A11+A13+A1+A2+A14	Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-29: Bijzondere eisen voor batterijlaadtoestellen

Andere normen en/of technische specificaties:

Norm van technische procedure	Titel van de norm of technische procedure
AfPS GS 2019:01 PAK	

(1) Indien van toepassing zullen de toepasselijke delen of clausules van de norm of de technische specificaties worden gerefereerd.

Kolding 04-11-2022


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

SÉCATEUR SANS FIL

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau sècheur sans fil, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Batterie :	7,2 V 1,5 Ah Li-ion
Temps de chargement :	3 à 5 heures
Chargeur, entrée :	220-240 V~50 Hz
Chargeur, sortie :	9 V CC, 400 mA
Capacité :	jusqu'à 800 coupes par chargement
Épaisseur de branche max. :	25 mm
Niveau sonore	85 dB(A)
Pression acoustique, LpA :	76 dB(A), K _{pa} : 3,0 dB(A)
Puissance acoustique, Lwa	68 dB(A), K _{wa} : 3,0 dB(A)
Vibrations :	<2,5 m/s ² , K : 1,5 m/s ²

Symboles de sécurité



Symbole d'avertissement avec des informations concernant le risque et la prévention des blessures.



Lisez les consignes avant utilisation !



Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !



Utilisez toujours des protections auditives !



Utilisez toujours des gants de protection !



Utilisez toujours des chaussures appropriées !



N'exposez pas le produit à la pluie. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements humides.



Faites attention de ne pas être blessé par les projections.



Assurez-vous de tenir les passants et les enfants à une distance sûre.

FR

Consignes de sécurité particulières

Gardez les animaux et les personnes à distance de la zone où vous utilisez le sécateur. Ne laissez pas les enfants utiliser le sécateur.

Portez toujours un casque de sécurité, des gants résistants et des lunettes de protection lorsque vous utilisez le sécateur. Une paire de gants de travail robustes peut réduire les vibrations dans vos mains.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous devez manipuler la lame. N'approchez jamais vos mains ni vos doigts de la lame quand vous utilisez le sécateur.

Utilisez le produit à l'extérieur et par temps sec uniquement.

N'utilisez pas le sécateur si le buisson est mouillé ou humide à la suite d'une pluie ou à cause de la rosée.

Gardez toujours la lame lubrifiée.

N'utilisez pas le sécateur en vous tenant sur une échelle.

Veillez à toujours être bien en équilibre sur vos pieds lorsque vous utilisez le sécateur. Les branches coupées tombées au sol présentent un risque pour votre sécurité car elles peuvent vous faire trébucher pendant votre travail.

Si la lame reste bloquée, relâchez immédiatement le bouton Marche/Arrêt pour éviter de surcharger le moteur.

N'allumez le sécateur que si la lame a correctement été installée.

Gardez vos doigts et vos mains à distance de la lame lorsque vous utilisez le sécateur. Faites toujours attention à l'endroit où sont placés vos doigts par rapport à la lame du sécateur quand vous utilisez l'outil.

N'éliminez pas les branches coupées dans l'espace de travail quand le sécateur fonctionne.

N'empêchez jamais les dispositifs de sécurité de fonctionner.

Retirez toujours la batterie du sécateur après utilisation, avant de retirer des objets coincés entre les lames ou lorsque vous voulez nettoyer l'outil.

Assurez-vous de ne pas couper accidentellement des lignes électriques, des câbles téléphoniques ou des choses similaires.

Ne vous promenez pas avec votre doigt sur le bouton Marche/Arrêt du sécateur pour éviter d'activer accidentellement l'outil.

Remettez toujours le protège-lame lorsque vous transportez ou rangez l'appareil.

Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs

N'essayez pas de charger d'autres types de batteries avec le chargeur, même si elles présentent les mêmes caractéristiques que celles de la batterie fournie.

N'essayez pas de charger les batteries avec un chargeur différent, même si celui-ci présente les mêmes caractéristiques que le chargeur fourni.

Protégez les bornes du chargeur et de la batterie quand ces éléments ne sont pas utilisés. Si elles entrent en contact avec des liquides, des pièces métalliques ou d'autres matériaux conducteurs, le chargeur ou la batterie peuvent subir un court-circuit.

N'utilisez jamais le chargeur si la batterie, le chargeur ou le cordon sont endommagés.

La batterie ne doit être chargée qu'à l'intérieur et à une température ambiante comprise entre 10 et 40°C.

La batterie et le chargeur peuvent chauffer pendant le chargement. C'est tout à fait normal.

N'utilisez que des batteries et chargeurs spécialement conçus pour ce sécateur.

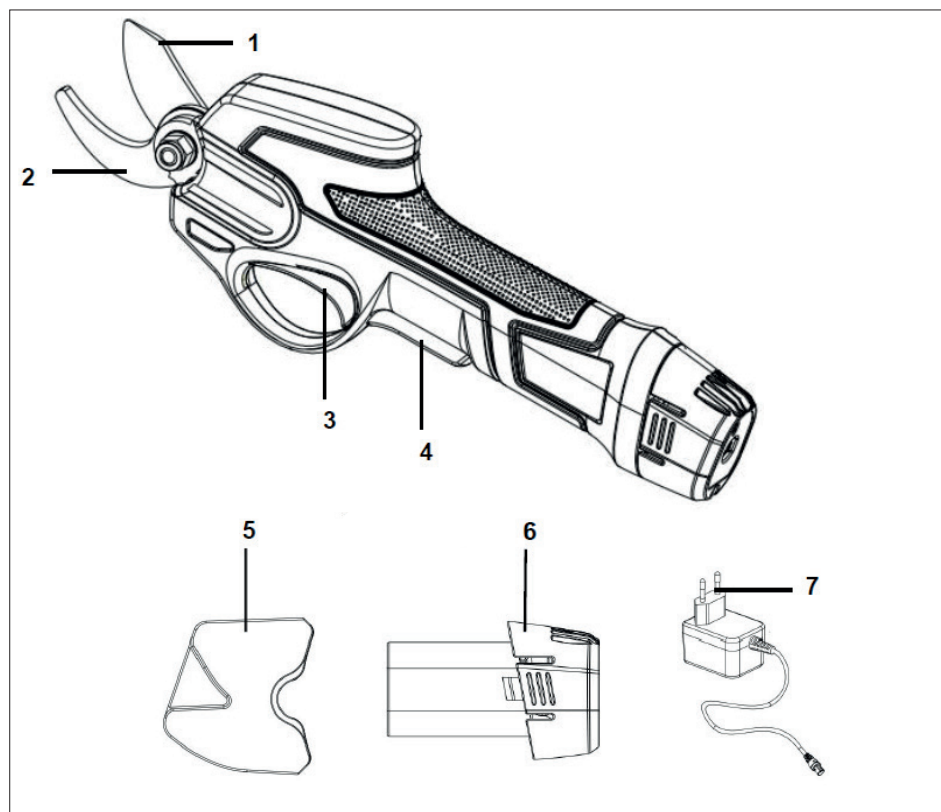
Assurez-vous que la batterie ne se décharge jamais complètement et évitez de surcharger le sécateur car ceci peut l'endommager de manière permanente. Quand le sécateur fonctionne nettement moins bien, chargez la batterie avant de continuer de travailler.

Un circuit intégré déconnecte la batterie si elle risque d'être surchargée. Si cela se produit, n'utilisez pas le sécateur jusqu'à ce que la batterie soit refroidie et complètement rechargée.

Si la batterie ne va pas être utilisée pendant une période prolongée, vous devez la recharger avant de la ranger à une température entre 15-40 °C puis la recharger à nouveau tous les trois mois.

Composants principaux

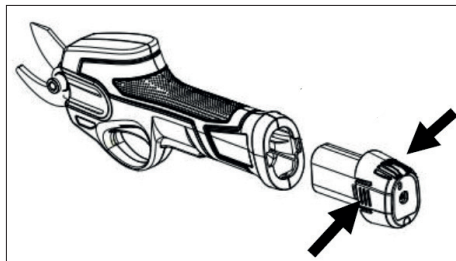
1. Lame mobile
2. Contre-lame
3. Bouton Marche/Arrêt
4. Bouton de sécurité
5. Protège-lame
6. Batterie
7. Chargeur



FR

Chargement

Appuyez sur le bouton de déblocage de la batterie (6) et sortez cette dernière du sécateur.



Insérez le connecteur du chargeur (7) dans la prise de la batterie et raccordez le chargeur à la prise de courant.

Le témoin lumineux rouge s'allume pendant le chargement de la batterie. Le chargement dure entre 3 et 5 heures.



La batterie est complètement chargée une fois que le témoin rouge sur le chargeur s'éteint et que le témoin lumineux vert s'allume.

Débranchez le chargeur de la prise de courant. Retirez le connecteur de chargement de la batterie.

Insérez la batterie dans le sécateur. Contrôlez qu'elle s'engage bien.

Utilisation

Tenez la poignée d'une main.

Ouvrez le sécateur et positionnez la branche à couper entre les lames.

Poussez le bouton de sécurité (4) vers l'avant tout en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (3).

La lame mobile (1) se ferme sur la contre-lame (2) pour couper.

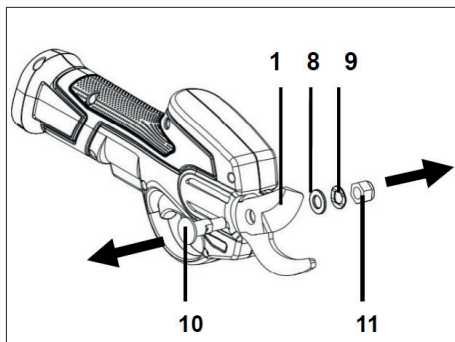
Relâchez le bouton Marche/Arrêt pour rouvrir le sécateur.

Placez le protège-lame (5) sur les lames une fois que vous avez fini d'utiliser l'outil.

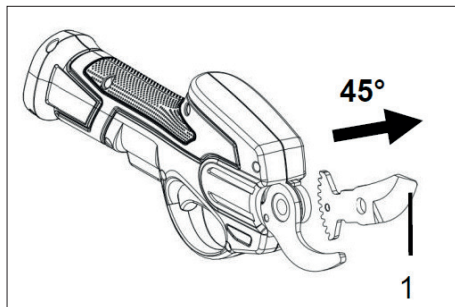
Remplacement de la lame

Retirez la batterie du sécateur.

Desserrez l'écrou (11) en utilisant une clé et retirez la rondelle élastique (9) et la rondelle (8). Retirez la vis (10).

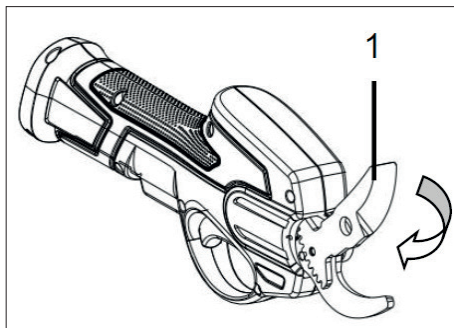


Tournez la lame mobile (1) d'environ 45 degrés et retirez-la. Assurez-vous qu'il n'y a pas de saleté entre les dents du mécanisme d'entraînement.



Affûtez la lame ou remplacez-la avec un nouvel exemplaire.

Placez les dents de la lame contre les dents du mécanisme d'entraînement et tournez la lame jusqu'à ce que le trou dans la lame soit aligné avec le trou de l'engrenage.



Insérez la vis à travers les trous pour maintenir la lame et fixez cette dernière en installant la rondelle, la rondelle élastique et l'écrou sur la tige filetée de la vis.

Remarque ! Si la lame n'est pas correctement montée, le sécateur risque d'être endommagé !

Nettoyage et entretien

Le sécateur ne doit pas être nettoyé avec de l'eau ou des liquides.

Nettoyez le sécateur en essuyant les parties extérieures avec un chiffon humide.

Veillez à ce que les fentes de ventilation ne soient pas obstruées par la poussière ou la saleté.

N'utilisez jamais d'agents nettoyants corrosifs ou abrasifs au risque d'abîmer les pièces en plastique du sécateur.

Lubrifiez la lame avec quelques gouttes d'huile sans acide.

Remettez toujours le protège-lame (14) lorsque vous transportez ou rangez l'appareil.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Représentant autorisé :

Nom de la société	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Code postal	6000
Ville	Kolding
Pays	Danemark

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant et atteste par la présente que le produit

Identification du produit :	Sécateur électrique 25 mm. 7,2 V. Li-Ion Marque GROUW. Réf. Article 68143
------------------------------------	--

est conforme aux dispositions de la ou des directives CE suivantes (y compris tous les amendements applicables)

Référence n°	Titre
2006/42/UE	Directive sur les machines
2014/35/UE	Directive basse tension
2014/30/UE	Directive CEM
2011/65/UE avec amendement.	Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines subst

Références des normes et/ou spécifications techniques appliquées pour cette déclaration de conformité, ou parties de celles-ci :

Norme harmonisée n°	Titre de la norme
EN IEC 63000:2018	Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses
EN 62841-1:2015/AC:2015	Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1 : Règles générales
EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN 62233:2008	Méthodes de mesure des champs électromagnétiques des appareils électrodomestiques et similaires en relation avec l'exposition humaine
EN IEC 55014-1:2021	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : émission
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : immunité - Norme de famille de produits
EN 60335-1:2012+ A11+A13+A1+A2+A14	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : Règles générales
EN 60335-2-29:2004+A2+A11	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-29 : exigences particulières pour les chargeurs de batterie

Autres normes et/ou spécification techniques :

Norme de procédure technique	Titre de la norme ou de la procédure technique
AfPS GS 2019:01 PAK	

(1) Le cas échéant, les parties ou articles applicables de la norme ou de la spécification technique doivent être référencés.

Kolding 04/11/2022



Kirsten Vibeke Jensen
Responsable RSE et Conformité